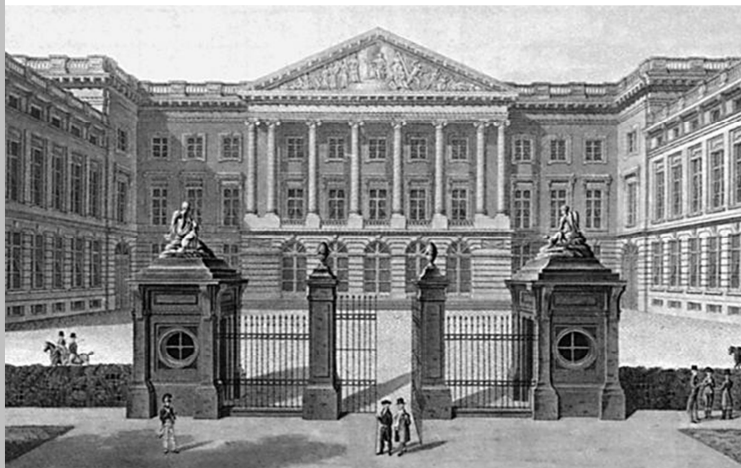


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2012-2013



5-77

Séances plénières
Jeudi 25 octobre 2012
Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2012-2013

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 25 oktober 2012
Namiddagvergadering

5-77

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre	5
Questions orales	5
Question orale de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la présence d'armes sophistiquées d'origine belge auprès de groupements terroristes en Palestine» (n° 5-680).....	5
Question orale de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le nouveau rapport des Nations Unies au sujet de l'Est du Congo» (n° 5-686).....	7
Question orale de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la participation du ministre au Sommet de la Francophonie à Kinshasa» (n° 5-688).....	8
Question orale de M. Peter Van Rompuy au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur «le programme de stabilité» (n° 5-692)	11
Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la ministre de l'Emploi sur «la santé et la sécurité des travailleurs intérimaires» (n° 5-683).....	12
Question orale de M. Bert Anciaux au ministre de la Défense sur «l'exercice Steadfast Noon de l'OTAN» (n° 5-684)	13
Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'ancrage légal de la coopération intercommunale lors de l'utilisation des sanctions administratives communales» (n° 5-690)	15
Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la réforme de l'Autorité de la concurrence» (n° 5-689).....	16
Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «le train pendulaire entre Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg-Zurich» (n° 5-693).....	18
Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de la Justice sur «les enlèvements parentaux» (n° 5-682).....	19
Question orale de M. Frank Boogaerts à la ministre de la Justice sur «la nomination des huissiers de justice» (n° 5-687)	21

Inhoudsopgave

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid	5
Mondelinge vragen	5
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de aanwezigheid van gesofisticeerde wapens van Belgische oorsprong bij terroristische groeperingen in Palestijns gebied» (nr. 5-680)	5
Mondelinge vraag van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het nieuwe rapport van de Verenigde Naties over Oost-Congo» (nr. 5-686).....	7
Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de deelname van de minister aan de Top van de Francophonie in Kinshasa» (nr. 5-688).....	8
Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over «het stabiliteitsprogramma» (nr. 5-692)	11
Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de minister van Werk over «de gezondheid en de veiligheid van uitzendkrachten» (nr. 5-683)	12
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Landsverdediging over «de NAVO-oefening Steadfast Noon» (nr. 5-684)	13
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de wettelijke verankering van de intergemeentelijke samenwerking bij het gebruik van gemeentelijke administratieve sancties» (nr. 5-690)	15
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de hervorming van de Mededingingsautoriteit» (nr. 5-689)	16
Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de kantelbaktrein tussen Brussel-Luxemburg-Straatsburg-Zurich» (nr. 5-693)	18
Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Justitie over «de kinderontvoeringen door een ouder» (nr. 5-682)	19
Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Justitie over «de benoeming van de gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-687).....	21

Prise en considération de propositions23	Inoverwegingneming van voorstellen23
Questions orales23	Mondelinge vragen23
Question orale de M. Bart Tommelein au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «la hausse imminente des droits d'accises sur la bière en France» (n° 5-678).....23	Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de nakende accijnsverhoging op bier in Frankrijk» (nr. 5-678)23
Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les mesures relatives au secteur de l'horeca» (n° 5-679).....25	Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de maatregelen met betrekking tot de horeca» (nr. 5-679).....25
Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'activité de la section Fiscalité et parafiscalité du Conseil supérieur des Finances» (n° 5-681)27	Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de activiteiten van de afdeling Fiscaliteit en parafiscaliteit van de Hoge Raad van Financiën» (nr. 5-681).....27
Question orale de M. Gérard Deprez au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le devoir de remplir une déclaration fiscale» (n° 5-685).....27	Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de indieningsplicht van de belastingaangifte» (nr. 5-685).....27
Question orale de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'accord de la Commission européenne concernant la taxe sur les transactions financières» (n° 5-691)28	Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «het akkoord van de Europese Commissie inzake de heffing op financiële transacties» (nr. 5-691)28
Ordre des travaux30	Regeling van de werkzaamheden.....30
Excusés.....32	Berichten van verhindering.....32
Annexe	Bijlage
Propositions prises en considération33	In overweging genomen voorstellen33
Composition de commissions.....34	Samenstelling van commissies.....34
Demandes d'explications34	Vragen om uitleg.....34
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.....36	Brussels Hoofdstedelijk Parlement36
Assemblée de la Commission communautaire flamande.....37	Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie37
Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.....37	Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.....37
Assemblée de la Commission communautaire française37	Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.....37
Évocation.....37	Evocatie37
Non-évocations37	Niet-evocaties37
Message de la Chambre.....38	Boodschap van de Kamer38
Dépôt d'un projet de loi38	Indiening van een wetsontwerp.....38
Cour constitutionnelle – Arrêts38	Grondwettelijk Hof – Arresten38
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles39	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen39
Cour constitutionnelle – Recours39	Grondwettelijk Hof – Beroepen39
Entreprises publiques économiques – bpost.....40	Economische Overheidsbedrijven – bpost.....40
Comité consultatif de Bioéthique de Belgique.....40	Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek40

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre**

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi du dossier de M. Yoeri Vastersavendts, sénateur suppléant du Collège électoral néerlandais.

Le Bureau s'est réuni pour la vérification des pouvoirs de M. Vastersavendts.

La parole est à M. Anciaux, rapporteur, pour donner lecture du rapport du Bureau.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le Bureau s'est réuni afin de pourvoir, en application de l'article 50 de la Constitution et de l'article 1^{er}bis de la loi du 6 août 1931, au remplacement de M. Alexander De Croo, sénateur élu direct de la liste n° 4 (Open Vld), qui a été nommé par le Roi en qualité de ministre.*

Le Bureau a constaté que Mme Martine Taelman première suppléante de cette liste, a prêté serment comme sénatrice le 6 juillet 2010.

Le Bureau a dès lors procédé à la vérification complémentaire des pouvoirs de M. Yoeri Vastersavendts, deuxième suppléant de la liste n° 4, et a constaté qu'il remplit encore toutes les conditions d'éligibilité.

Par conséquent, le Bureau a l'honneur de vous proposer l'admission de M. Vastersavendts comme membre du Sénat.

Mme la présidente. – Je prie M. Vastersavendts de prêter le serment constitutionnel.

– **M. Yoeri Vastersavendts prête le serment constitutionnel.**

Mme la présidente. – Je donne à M. Yoeri Vastersavendts acte de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur.

(Applaudissements sur tous les bancs)

Questions orales

Question orale de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la présence d'armes sophistiquées d'origine belge auprès de groupements terroristes en Palestine» (n° 5-680)

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *Je me réfère à une de mes précédentes questions orales portant notamment sur une livraison d'armes à la Libye, approuvée par le gouvernement wallon en 2009. En 2008, la Belgique a aussi vendu 367 armes de type F2000 au régime Kadhafi, armes de guerre très sophistiquées et extrêmement efficaces.*

Je vous livre un extrait de la réponse fournie à l'époque par le ministre des Affaires étrangères : « Je ne doute pas de la qualité des armes de la FN Herstal mais il ne faut pas en

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid**

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Yoeri Vastersavendts, senator-opvolger voor het Nederlandse kiescollege.

Het Bureau is bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Vastersavendts te onderzoeken.

Het woord is aan de heer Anciaux, rapporteur, om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Het Bureau is bijeengekomen om, overeenkomstig artikel 50 van de Grondwet en artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931, te voorzien in de vervanging van de heer Alexander De Croo, rechtstreeks verkozen senator voor lijst nr. 4 (Open Vld), die door de Koning tot minister werd benoemd.

Het Bureau heeft vastgesteld dat mevrouw Martine Taelman, eerste opvolgster van deze lijst, op 6 juli 2010 de eed als senator heeft afgelegd.

Het Bureau is derhalve overgegaan tot het aanvullend onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Yoeri Vastersavendts, tweede opvolger van lijst nr. 4, en heeft vastgesteld dat hij nog steeds alle verkiesbaarheidsvoorwaarden vervult.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen de heer Vastersavendts toe te laten als lid van de Senaat.

De voorzitter. – Ik verzoek de heer Vastersavendts de grondwettelijke eed af te leggen.

– **De heer Yoeri Vastersavendts legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef de heer Yoeri Vastersavendts acte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator.

(Algemeen applaus)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de aanwezigheid van gesofisticeerde wapens van Belgische oorsprong bij terroristische groeperingen in Palestijns gebied» (nr. 5-680)

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – Ik verwijs naar een van mijn eerdere mondelinge vragen, die onder meer handelde over een wapenlevering aan Libië, die de Waalse gewestregering in 2009 heeft goedgekeurd. Ook in 2008 heeft België 367 wapens van het type F2000 verkocht aan het Kadhafiregime. Dat zijn uiterst moderne en efficiënte oorlogswapens.

Ik citeer uit het antwoord dat de minister van Buitenlandse Zaken toen gaf op die vraag: "Ik twijfel niet aan de kwaliteit

*surestimer l'importance pour les groupes terroristes. ».
L'effet de ces armes pourtant particulièrement sophistiquées et mortelles a donc été minimisé à l'époque.*

Aujourd'hui, je dispose cependant de preuves concrètes selon lesquelles les armes à feu de type F2000 ont atterri au Mouvement du Jihad islamique en Palestine. Ce sont des nouvelles particulièrement inquiétantes et qui nuisent à la bonne réputation de notre pays. Je pense que ces armes ont été utilisées notamment contre des citoyens israéliens. L'organisation en question figure sur la liste des organisations terroristes des États-Unis, de l'Union européenne, du Royaume Uni, d'Israël, de l'Australie, du Japon et du Canada. Je peux montrer au ministre des photos qui ont d'ailleurs été publiées dans les médias et où l'on peut voir comment l'organisation en question fait étalage de ces armes F2000.

Comment le ministre réagit-il à la présence de ces armes de guerre belges particulièrement sophistiquées au sein d'organisations terroristes sur le territoire israélien ? Le ministre a-t-il déjà été interrogé à ce sujet par Israël, par les services de sécurité israéliens ou par d'autres pays ?

Quel effet la présence de ces armes de guerre belges aura-t-elle ? Quelles leçons le ministre en tire-t-il sur le plan politique, notamment en ce qui concerne l'image de la Belgique et l'exportation d'armes vers les pays à risques ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *J'ai également vu les photos montrant que des fusils de type F2000 sont utilisés par une milice palestinienne de Gaza.*

Il est clair que les autorités belges n'ont jamais fourni d'autorisation pour vendre ces armes au Mouvement du Jihad Islamique. Il s'agit donc d'un cas de détournement d'armes du circuit légal vers le circuit illégal. En l'absence de tout marquage visible sur ces armes, il ne nous est pas possible d'en déterminer la provenance. Une hypothèse est effectivement qu'elles faisaient partie du lot vendu à la Libye en 2009 et qu'elles ont été introduites en contrebande dans la bande de Gaza.

Il va de soi que nous devons tout mettre en œuvre pour éviter que des armes tombent aux mains de mouvements terroristes. C'est la raison pour laquelle la Belgique prend des initiatives tant dans le contexte des Nations Unies que de l'Union européenne pour limiter les risques de détournement d'armes vers le circuit illégal et qu'elle collabore financièrement à une initiative américaine visant à sécuriser les dépôts d'armes en Libye.

Mes services n'ont été contactés ni par Israël ni par aucun autre pays allié à propos des armes qui se sont retrouvées dans la Bande de Gaza. Il est évident que ce ne sont pas quelques armes légères de fabrication belge qui modifieront les rapports de force dans la région. Comme en témoignent les photos prises à Gaza, la milice concernée possède visiblement un arsenal important d'armes légères.

Le F2000 n'est pas plus mortel en soi que n'importe quel autre fusil d'assaut. Les autorités israéliennes s'inquiètent

van de wapens van FN Herstal, maar men mag het belang ervan voor terroristische groepen ook niet overschatten." De impact van dat nochtans bijzonder modern en dodelijk wapentuig werd toen dus geminimaliseerd.

Vandaag beschik ik echter over concrete bewijzen dat F2000-vuurwapens zijn opgedoken bij de Islamic Jihad Movement in Palestine. Dit is bijzonder verontrustend nieuws, dat ook zeer schadelijk is voor de goede reputatie van ons land. Ik huiver bij de gedachte dat die wapens zouden worden ingezet tegen Israëlische burgers of op andere doelwitten. De groepering in kwestie staat op de terroristenlijst van zowel de VS, de EU, het Verenigd Koninkrijk, Israël, Australië, Japan als Canada. Ik kan de minister foto's tonen, die trouwens ook in de media zijn verschenen, waarop te zien is hoe de betrokken groepering trots paradeert met die Belgische F2000-wapens.

Hoe reageert de minister op de aanwezigheid van die bijzonder moderne Belgische oorlogswapens bij terroristische groeperingen op het Israëlische grondgebied? Is de minister daarover aangesproken door Israël of de Israëlische veiligheidsdiensten? Hebben andere landen de minister daarover aangesproken?

Welke impact zal de aanwezigheid van die Belgische oorlogswapens hebben? Welke lessen voor het te voeren beleid trekt de minister daaruit, onder meer inzake de impact op het imago van België en de export van wapens naar risicolanden?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik heb zelf ook de foto's gezien waaruit blijkt dat enkele FN-geweren van het type F2000 gebruikt worden door een Palestijnse milicie in Gaza.

Het staat echter vast dat geen enkele Belgische overheid een vergunning heeft afgeleverd om die wapens te verkopen aan de Islamitische Jihadbeweging. Het gaat dus om wapens die zijn afgeleid van het legale naar het illegale circuit. Aangezien er geen informatie beschikbaar is over de markeringen op de betrokken wapens, is het onmogelijk uit te maken hoe ze in het illegale circuit zijn terechtgekomen. Een mogelijke hypothese is inderdaad dat het gaat om wapens uit het lot dat in 2009 aan Libië werd verkocht en nadien in de Gazastrook werden binnengesmokkeld.

Het spreekt vanzelf dat alles in het werk moet worden gesteld om te voorkomen dat wapens in de handen vallen van terroristische groeperingen. België neemt daarom initiatieven, zowel in de context van de Verenigde Naties als van de Europese Unie, om het risico te beperken dat wapens uit het legale naar het illegale circuit worden afgeleid. Ons land verleent ook financiële steun aan een Amerikaans initiatief om wapenopslagplaatsen in Libië te beveiligen.

Noch Israël, noch enig ander geallieerd land heeft de diensten van Buitenlandse Zaken gecontacteerd met betrekking tot het opduiken van die wapens in de Gazastrook. Het is echter duidelijk dat het niet die wapens van Belgische makelij zijn die de machtsverhoudingen in de regio zullen veranderen. Uit de foto's blijkt immers dat de betrokken milicie beschikt over een heel arsenaal aan kleine wapens. De F2000 is op zich niet dodelijker dan andere aanvalsgeweren. De Israëlische autoriteiten maken zich meer zorgen over de wapens die niet

beaucoup plus des armes qui n'apparaissent pas sur les photos, comme les missiles sol air et les missiles antichars, dont on soupçonne qu'elles sont également introduites illégalement à Gaza.

Enfin, les régions sont compétentes en matière d'octroi de licences d'exportation des armes produites sur leur territoire. Par ailleurs, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement disposant d'un large réseau de postes diplomatiques, il est bien placé pour fournir des éléments d'appréciation sur un pays ou une région.

Conformément aux dispositions de l'accord de coopération du 20 décembre 2007, mes services se tiennent à la disposition des régions pour organiser des briefings, comme cela s'est déjà produit dans le passé. Il a également été clairement indiqué aux Régions que compte tenu de l'instabilité croissante au Moyen-Orient, il convenait de faire preuve d'une prudence particulière en matière d'exportation d'armes.

Mme Nele Lijnen (Open Vld). – *On a déjà discuté de de nombreuses reprises des exportations d'armes belges. L'image de notre pays pourrait être ternie par ces exportations. C'est pourquoi je plaide à nouveau pour un débat et une réflexion. Nous devons oser réfléchir à l'effet des livraisons d'armes à des pays qui ne sont pas stables. Nous devons également oser dire que les grenades à main F2000 peuvent envoyer des éclairs aveuglants. Nous ne pouvons l'ignorer. Il est dès lors essentiel d'oser entamer le débat pour l'avenir.*

Question orale de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le nouveau rapport des Nations Unies au sujet de l'Est du Congo» (n° 5-686)

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *Les rapports des Nations Unies accusent depuis longtemps le Rwanda d'être impliqué dans le mouvement rebelle M23. Le nouveau rapport des Nations Unies précise que le ministre rwandais de la Défense, M. Kabarebe, donne directement des ordres militaires au mouvement rebelle M23. Comment notre pays et le reste du monde doivent-ils réagir à cette situation ?*

Lors de sa récente visite dans la région, le ministre a demandé instamment de mettre un terme au conflit et de ne plus armer le M23. Les rapports des Nations Unies s'accumulent et les ONG demandent à leur tour des actions plus énergiques. Or, la semaine dernière, les Nations Unies ont envoyé un signal ambigu en intégrant le Rwanda dans le Conseil de Sécurité des Nations Unies.

La Belgique se serait abstenue lors du vote relatif à l'adhésion du Rwanda au Conseil de Sécurité. Cela s'est-il fait en concertation avec les partenaires européens ? Ne serait-il pas temps que la Belgique prenne l'initiative de préconiser des sanctions à l'égard du Rwanda ? Il est clair aujourd'hui qu'une petite tape amicale sur les doigts ne permettra pas d'améliorer la situation.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La Belgique s'est effectivement abstenue lors*

op de foto's voorkomen, zoals lucht-grondkrakketten en antitankkrakketten, waarvan vermoed wordt dat ze eveneens in Gaza worden binnengesmokkeld.

Uiteindelijk zijn de gewesten bevoegd voor de uitvoervergunningen van wapens die binnen hun gebied worden geproduceerd. Aan de andere kant beschikt de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking over een uitgebreid netwerk van diplomatieke posten. Daardoor kan de FOD heel wat beoordelingselementen aanreiken in verband met een land of regio.

Zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord van 20 december 2007 staan mijn diensten ter beschikking van de gewesten voor briefings. Die hebben overigens in het verleden ook al plaatsgevonden. Aan de gewesten is ook al duidelijk gemaakt dat de instabiliteit in het Midden-Oosten toeneemt en dat met de wapenuitvoer naar die regio extra voorzichtigheid is geboden.

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld). – *De discussie over de Belgische wapenuitvoer is al meerdere keren gevoerd. Het imago van ons land dreigt uiteraard te lijden onder die uitvoer. Daarom wil ik opnieuw oproepen tot een debat en een reflectie. We moeten durven nadenken over de impact van wapenleveringen aan landen die niet stabiel zijn. Ook moeten we durven zeggen dat F2000-handgranaten verblindende flitsen kunnen uitsturen. Er zullen nog heel wat Belgische wapens opduiken. Daar kunnen we niet om heen. Het is dan ook essentieel dat we het debat voor de toekomst durven aan te gaan.*

Mondelinge vraag van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het nieuwe rapport van de Verenigde Naties over Oost-Congo» (nr. 5-686)

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – *VN-rapporten betichten Rwanda al langer van betrokkenheid bij de rebellenbeweging M23. Het nieuwe VN-rapport stelt echter dat de Rwandese minister van Defensie, de heer Kabarebe, rechtstreeks militaire bevelen geeft aan de rebellenbeweging M23. Dat komt bovenop de elementen die al bekend waren. Hoe moeten ons land en de rest van de wereld hierop reageren ?*

De minister heeft er tijdens zijn recent bezoek aan de regio voorzichtig op aangedrongen het conflict te beëindigen en M23 niet meer te bewapenen en aan te sturen. Toch stapelen de VN-rapporten zich op en vragen ook de ngo's om kordater op te treden. De Verenigde Naties stuurden echter vorige week zelf een gemengd signaal uit door Rwanda op te nemen in de VN-Veiligheidsraad.

België zou zich bij de stemming over het Rwandese lidmaatschap in de Veiligheidsraad hebben onthouden. Was dat in consensus met de Europese partners? Wordt het geen tijd dat België het voortouw neemt om te pleiten voor sancties tegen Rwanda? Het is nu toch duidelijk bewezen dat met alleen een vriendelijke tik op de vingers weinig of niets ten goede zal veranderen.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *België heeft zich inderdaad onthouden bij de*

du vote relatif à l'adhésion du Rwanda au Conseil de Sécurité des Nations Unies.

Il n'y a pas eu de discussion au niveau européen à ce sujet. Je crains que les autres pays aient voté en faveur de la candidature rwandaise. Une abstention équivalait à un vote négatif. Chaque pays était libre de voter pour ou contre. Les votes relatifs aux candidatures étant secrets, je ne sais pas comment les autres États membres ont voté.

Le Conseil de Sécurité se prononcera le 23 novembre prochain sur le rapport des experts et les éventuelles sanctions à infliger. L'élection du Rwanda au Conseil de Sécurité ne signifie pas que l'Europe ne peut plus infliger de sanctions à l'encontre de ce pays.

Bien qu'elle ne soit pas membre du Conseil de Sécurité ou du Comité des sanctions des Nations Unies, la Belgique attend tout d'abord de connaître la réaction du Conseil de Sécurité. Notre pays soutiendra toute condamnation d'une aide externe au M23 à Kigali et à Kinshasa.

M. Piet De Bruyn (N-VA). – *La patience est une vertu mais, parfois, elle frise la négligence coupable. Les pays européens, dont la Belgique, qui veulent le bien de la région rwandaise et de la population, ne se rendent-ils pas coupables de négligence coupable ? Je suis curieux de connaître le résultat du vote du 23 novembre. Nous continuerons à prôner une action ferme vis-à-vis du régime rwandais tant qu'il ne cessera pas ce type de pratiques scandaleuses et criminelles.*

Question orale de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la participation du ministre au Sommet de la Francophonie à Kinshasa» (n° 5-688)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *J'ai déjà eu des échanges de vues avec le ministre à ce sujet à plusieurs reprises, certes la plupart du temps par médias interposés, mais aujourd'hui je peux lui poser directement quelques questions concrètes.*

L'Organisation internationale de la Francophonie, mieux connue comme Sommet de la Francophonie, regroupe quelque 56 pays où l'on parle français. Le français est le lien entre ces États et pour être membre, il faut qu'au moins une partie de la population du pays parle cette langue. En Europe, la France et la Belgique en font entre autres partie mais bien d'autres pays d'Asie et surtout d'Afrique y adhèrent. La réunion bisannuelle de l'Organisation s'est tenue du 12 au 14 octobre derniers dans la capitale congolaise, Kinshasa. La Belgique y était représentée par le ministre des Affaires étrangères et par le ministre-président de la Communauté française. Je mets l'accent sur le fait qu'il s'agit de la Communauté française et non de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

La Charte de la Francophonie mentionne comme objectifs, le soutien et le développement de la démocratie et de l'État de droit ainsi que le respect des droits de l'homme. C'est précisément pour cette raison que le choix, pour l'organisation de la réunion bisannuelle de la Francophonie, de la capitale congolaise, Kinshasa, est particulièrement étonnant. En tant que membre d'une organisation qui

stemming over de Rwandese kandidatuur in de VN-Veiligheidsraad.

Op Europees niveau was daarover geen discussie. Ik vrees dat de andere landen de Rwandese kandidatuur hebben goedgekeurd. Een onthouding geeft hetzelfde resultaat als tegenstemmen, net zoals in de Algemene Vergadering van de VN. Elk land was vrij om voor of tegen te stemmen. De stemmingen over de candidaturen zijn geheim. Ik weet dus niet hoe de andere lidstaten hebben gestemd.

De Veiligheidsraad zal zich op 23 november uitspreken over het rapport van de experts en over de eventueel op te leggen sancties. De verkiezing van Rwanda in de Veiligheidsraad houdt echter niet in dat Europa geen sancties meer kan opleggen aan dit land. Het blijft dus mogelijk om sancties op te leggen, ongeacht het resultaat van de stemming.

België wacht eerst de reactie af van de Veiligheidsraad, ook al is het geen lid van de Veiligheidsraad of van het VN-Sanctiecomité. Ons land zal elke reactie tegen externe hulp aan M23 in Kigali en in Kinshasa steunen.

De heer Piet De Bruyn (N-VA). – Geduld is een schone deugd, maar soms grenst geduld aan schuldig verzuim. Maken de Europese landen, waaronder België, die het goed voorhebben met de Rwandese regio en de bevolking, zich niet schuldig aan schuldig verzuim? Ik ben benieuwd naar het resultaat van de stemming op 23 november. We zullen dit debat blijven voeren en blijven hameren op een kordaat optreden tegen het Rwandese regime zolang het dit soort van schandalige en misdadige praktijken hanteert.

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de deelname van de minister aan de Top van de Francophonie in Kinshasa» (nr. 5-688)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Ik heb over dit onderwerp met de minister al meermaals van gedachten gewisseld, weliswaar meestal via de media, maar nu kan ik hem rechtstreeks enkele heel concrete vragen stellen.

De Organisation internationale de la Francophonie, beter bekend als de Top van de Francophonie, verenigt zowat 56 landen waar Frans wordt gesproken. De Franse taal is het bindmiddel en moet door ten minste een deel van de bevolking worden gesproken, wil een land lid kunnen worden. In Europa zijn onder andere Frankrijk en België lid, maar ook heel wat landen in Azië en vooral in Afrika zijn aangesloten. Van 12 tot 14 oktober werd de tweejaarlijkse bijeenkomst gehouden in de Congolese hoofdstad Kinshasa. België was er vertegenwoordigd door de minister van Buitenlandse Zaken en de minister-president van de Franse Gemeenschap, Rudy Demotte. Ik benadruk dat het gaat om de Franse Gemeenschap en niet om de Fédération Wallonie-Bruxelles.

Volgens het charter van de Francophonie heeft de organisatie tot doel de democratie te ondersteunen en te ontwikkelen, steun aan de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten. Precies daarom is het zo merkwaardig dat de tweejaarlijkse bijeenkomst van de Francophonie dit jaar plaatsvond in de Congolese hoofdstad Kinshasa. Als lid van een internationale organisatie die pleit voor meer democratie,

promeut la démocratie et le respect de l'État de droit et des droits de l'homme, le Congo n'illustre pas vraiment ces valeurs des Lumières, pas plus d'ailleurs qu'une série d'autres pays qui sont membres de la Francophonie. On se souviendra de la fraude lors des élections présidentielles de novembre 2011. Il n'y a pas eu de « vérité des urnes » telle que la population réclamait. La guerre civile sévit dans l'Est du Congo. Le voisin rwandais, également membre de la Francophonie, y a une influence néfaste, comme en témoigne un rapport des Nations Unies, auquel mon collègue De Bruyn a fait référence. Cependant Kabila porte aussi sa part de responsabilité. En bloquant année après année toute réforme au Congo et en servant son entourage au lieu du peuple congolais, il est en partie à la base de la situation tendue que l'on connaît au Kivu. En dépit de son nom, la République démocratique du Congo est tout sauf un modèle de démocratie et de bonne gestion et le pays ne peut être considéré comme un État de droit.

C'est donc à juste titre que nous pouvons nous poser des questions quant à la participation de la Belgique à ce sommet. On a fait fi de toutes ces considérations. Apparemment, il ne convenait pas de montrer clairement au pays hôte que ses scores font toujours partie des plus mauvais dans tous les classements des Nations Unies, tant en matière de développement que de transparence et de lutte contre la corruption. On pouvait encore moins évoquer les réformes de la commission électorale, largement responsable des fraudes électorales ou encore l'assassinat non élucidé de Floribert Chebeya. Cela relève-t-il du hasard si le procès des assassins de Chebeya a été reporté à une date ultérieure, après le Sommet de Kinshasa ?

Diverses sources révèlent que le budget annuel du Sommet de la Francophonie s'élève à pas moins de 81 millions d'euros, cet argent provient des contributions des États membres et deux-tiers de cette somme doit servir à la concrétisation de son programme. En outre, et c'est étonnant, tant la Belgique que la Communauté française sont membres de la Francophonie. Les documents officiels de la Francophonie présentent la Belgique comme un petit pays de 11 millions d'habitants dont pas moins de 8,234 millions seraient francophones.

J'ai deux questions.

Quelles sont les contributions respectives de la Belgique en tant qu'État fédéral et de la Communauté française à la Francophonie ?

Quelle évaluation le ministre fait-il des résultats de ce sommet, tant au niveau de la politique interne du Congo qu'à celui du renforcement des liens avec la Belgique ? J'espère en effet que la Francophonie ne fut pas une cacophonie.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *Je vous remercie de l'intérêt que vous portez à la Francophonie. Il y a en effet beaucoup de gens qui parlent français en Belgique, en Flandre également. Votre président aime aussi s'exprimer en français et donne volontiers des interviews à la presse francophone. L'intérêt pour la Francophonie est donc très grand.*

La Belgique n'a pas payé de contribution financière pour l'organisation du sommet de Kinshasa. Le pays hôte en a pris

respect pour de rechtsstaat en de mensenrechten, is Congo niet meteen het toonbeeld van deze verlichtingswaarden, net zomin als een reeks andere landen die lid zijn van de Franconie. De fraude bij de presidents- en parlementsverkiezingen in november 2011 blijft nazinderen. *La vérité des urnes*, waar de bevolking om vroeg, is er niet gekomen. In Oost-Congo woedt een burgeroorlog. Buurland Rwanda, ook lid van de Franconie, heeft er een nefaste invloed, zo bewijst een rapport van de Verenigde Naties, waarnaar collega De Bruyn daarnet nog verwees. Ook Kabila draagt hier echter verantwoordelijkheid. Door jaar na jaar elke politieke hervorming in Congo te blokkeren en zijn entourage te dienen in plaats van de Congolese bevolking, ligt hij mee aan de basis van de gespannen situatie in de Kivu's. Ondanks haar naam is de Democratische Republiek Congo allesbehalve een voorbeeld van democratie en goed bestuur en is het land evenmin de naam rechtsstaat waardig.

We mogen dan ook terecht vragen stellen bij de rol van België op deze top. Hete hangijzers werden uit de weg gegaan. Men mocht het gastland blijkbaar niet duidelijk maken dat het aan elke VN-lijst onderaan bengelt, zowel inzake ontwikkeling als inzake transparantie en strijd tegen corruptie. Laat staan dat er gesproken mocht worden over de hervormingen van de kiescommissie, grotendeels verantwoordelijk voor de frauduleuze verkiezingen, of de onopgehelderde moord op mensenrechtenactivist Floribert Chebeya. Of was het een toeval dat het proces tegen de moordenaars van Chebeya tot na de top in Kinshasa werd uitgesteld?

Uit diverse officiële gegevens blijkt dat de Top van de Franconie over een jaarbudget van maar liefst 81 miljoen euro beschikt, geld dat afkomstig is van bijdragen van de lidstaten en waarvan twee derde moet dienen voor de uitvoering van het programma. Bovendien, en dat is merkwaardig, zijn zowel België als de Franse Gemeenschap lid van de Franconie. In officiële documenten van de Franconie wordt België voorgesteld als een land met een kleine 11 miljoen inwoners, van wie er maar liefst 8,234 miljoen Franstalig zouden zijn.

Mijn vraag is dubbel.

Hoeveel draagt, enerzijds, België als federaal land en, anderzijds, de Franse Gemeenschap financieel bij aan de Top van de Franconie?

Hoe evalueert de minister de resultaten die de bijeenkomst heeft opgeleverd, zowel voor de interne politieke situatie in de DRC als voor het aanhalen van de banden met België? Ik hoop namelijk dat de Franconie toch geen kakofonie was.

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Ik dank u voor uw belangstelling voor de Franconie. Er zijn inderdaad veel mensen in België die Frans spreken, ook in Vlaanderen. Ook uw voorzitter drukt zich graag in het Frans uit en geeft graag interviews aan de Franstalige pers. Er bestaat dus een zeer grote interesse voor de Franconie.

België heeft geen financiële bijdrage geleverd voor de Top van de Franconie in Kinshasa. Het gastland stond in voor de

en charge l'organisation et le financement. Ce fut un honneur pour la République démocratique du Congo de pouvoir, pour la première fois, organiser ce sommet. Il s'est très bien déroulé. Dans leur communiqué final, les États membres ont souligné l'absolue nécessité d'enregistrer des progrès dans les domaines des droits de l'homme et de l'État de droit.

Au Congo, j'ai eu de contacts avec des représentants de la majorité et de l'opposition et j'ai pu avoir un large échange de vues sur les droits de l'homme, la réforme de la commission électorale et l'affaire Chebeya. Ce fut d'ailleurs aussi le cas lors de la visite en Belgique du premier ministre congolais il y a quelques jours. Lors du sommet, j'ai également évoqué avec mes interlocuteurs de la majorité et de l'opposition, la situation dans l'Est du Congo. J'ai aussi plaidé pour que l'on mette le Congo à l'ordre du jour du prochain conseil européen des Affaires étrangères. Nous essayons donc de progresser sur tous les plans : la situation dans l'Est du Congo, l'évolution de la situation politique et des droits de l'homme, ainsi que des dossiers individuels comme l'affaire Chebeya, mais aussi les aspects économiques. Nous tentons par exemple d'obtenir toujours plus de garanties dans le suivi de toutes sortes d'investissements en RDC.

J'ai déjà répondu à la question relative au rôle du Rwanda. Nous suivrons avec attention la réaction du Conseil de Sécurité des Nations Unies au dernier rapport qui fait état d'un soutien possible du Rwanda et éventuellement aussi de l'Ouganda aux rebelles dans l'Est du Congo.

En conclusion, j'ai été très fier de pouvoir représenter notre pays lors de cet événement.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *J'attendais une réponse cynique qui n'apporterait pas de réponse à ma question.*

Il va de soi que j'apprécie la langue et la culture françaises. La question cruciale est celle-ci : le Sommet de la Francophonie a-t-il renforcé la démocratie et la lutte en faveur des droits de l'homme ? Je déduis de votre réponse et des communiqués parus dans la presse que ce n'est pas le cas.

Vous n'avez pas répondu à ma question sur le budget de la Francophonie. L'organisation dispose annuellement de 81 millions d'euros pour organiser des congrès, des colloques et un sommet bisannuel. Vous dites que la Belgique n'a versé aucune contribution au sommet. Ma question portait essentiellement sur le montant que verse notre pays pour faire partie de la Francophonie. Verse-t-elle une contribution directe ou indirecte ?

Mme la présidente. – *Votre temps de parole est épuisé, M. Vanlouwe.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je conclus. Selon des données de la Francophonie que j'ai pu me procurer, la Fédération Wallonie-Bruxelles est elle aussi membre de l'organisation. Selon moi, cette fédération n'existe pas, la dénomination officielle est Communauté française...*

Mme la présidente. – *Je dois faire appliquer le règlement et je vous prive de la parole.*

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je n'ai pas eu de réponses à*

l'organisation et de financement. Het was een eer voor de Democratische Republiek Congo om de top een eerste maal te mogen organiseren. Dat is uitstekend verlopen. In hun slotcommuniqué hebben de lidstaten van de Francophonie Congo erop gewezen dat het absoluut vooruitgang moet boeken op het gebied van de mensenrechten en de rechtsstaat.

Ik had in Congo contacten met mensen van de meerderheid en van de oppositie en ik kon uitgebreid van gedachten wisselen over de mensenrechten, de hervorming van de kiescommissie en de zaak-Chebeya. Dat was trouwens ook het geval toen de eerste minister van Congo enkele dagen geleden in België op bezoek was. Tijdens de top heb ik met de meerderheid en de oppositie ook de situatie in het oosten van Congo aangekaart. Voorts heb ik ervoor gepleit om Congo op de agenda van de volgende Europese Raad Buitenlandse Zaken te plaatsen. Wij proberen dus op alle punten vooruitgang te boeken: de situatie in Oost-Congo, de evolutie van de politieke toestand en de mensenrechten. We treden op in individuele dossiers zoals de zaak-Chebeya, maar ook op economisch vlak. We proberen bijvoorbeeld steeds meer garanties te krijgen voor een correcte afhandeling van allerlei investeringen in de DRK.

In verband met de rol van Rwanda heb ik al geantwoord. We zullen zeer aandachtig bekijken hoe de VN-Veiligheidsraad reageert op het jongste verslag over de mogelijke steun van Rwanda en eventueel ook van Uganda aan de rebellen in het oosten van Congo.

Tot slot was ik heel trots om België te mogen vertegenwoordigen op dit evenement.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik was inderdaad op een cynisch antwoord voorbereid, waarbij de minister de vraag zelf niet beantwoordt.*

Uiteraard apprecieer ik de Franse taal en cultuur, daar bestaat geen enkele twijfel over. De cruciale vraag is echter of de Top van de Francophonie de democratie en de strijd voor mensenrechten en tegen corruptie heeft helpen versterken. Uit uw antwoord en de berichten in de pers leid ik af dat zulks niet het geval is.

Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag over het budget van de Francophonie. Jaarlijks beschikt de organisatie over 81 miljoen euro om congressen, colloquia en een tweejaarlijkse top te organiseren. U zegt dat België geen bijdrage voor de top heeft betaald. De essentie van mijn vraag is natuurlijk hoeveel ons land voor het lidmaatschap van de Francophonie betaalt. Welke kosten draagt de Franse Gemeenschap? Betaalt ze een rechtstreekse of onrechtstreekse bijdrage?

De voorzitter. – *Uw spreektijd zit erop, mijnheer Vanlouwe.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik rond af. Uit gegevens van de Francophonie waar ik de hand kon op leggen, blijkt dat naast België ook de Fédération Wallonie-Bruxelles lid is. Volgens mij bestaat deze federatie niet en is de officiële benaming Franse Gemeenschap ...*

De voorzitter. – *Ik moet ons reglement toepassen en ontnem u nu het woord.*

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik heb geen antwoord*

mes questions !

Mme la présidente. – *Si le ministre souhaite prendre la parole, notre règlement autorise M. Vanlouwe à répliquer une dernière fois pendant une minute.*

M. Didier Reynders, *vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes.* – *La question de M. Vanlouwe portait sur la participation financière à l'organisation du Sommet de la Francophonie. J'ai répondu que nous n'avions pas versé le moindre euro.*

Je répondrai par écrit à sa question relative à notre contribution en tant que membre de la Francophonie.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *J'attends avec impatience la réponse à ma question relative à la contribution de la Belgique et de la Communauté française au Sommet de la Francophonie.*

Le ministre doit donner des informations correctes sur notre pays plutôt que d'en donner une fausse image à l'étranger. À ma connaissance, les francophones ne représentent pas 8,5 des 11 millions d'habitants de notre pays. C'est pourtant ce qu'indiquent les données officielles sur le site web de la Francophonie.

Question orale de M. Peter Van Rompuy au ministre du Budget et de la Simplification administrative sur «le programme de stabilité» (n° 5-692)

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – *Selon le programme de stabilité, introduit à la Commission européenne, le déficit budgétaire de la Belgique en 2012 ne peut excéder 2,8% du PIB. J'apprends par les médias que notre pays est sur la bonne voie. Le déficit budgétaire maximal est fixé à 2,15% en 2013 et à 1,1% en 2014.*

La législature pourrait donc s'achever sur un déficit d'environ 1%, ce qui serait une très belle prestation au sein de la zone euro.

Le ministre peut-il confirmer que le gouvernement a la ferme intention d'atteindre ces objectifs budgétaires ?

M. Olivier Chastel, *ministre du Budget et de la Simplification administrative.* – *Le 30 avril 2012, le gouvernement a soumis à la Commission son programme de stabilité annuel qui sert de fil conducteur pour les discussions budgétaires.*

Pour atteindre l'objectif budgétaire de 2012, le gouvernement fédéral a effectué trois contrôles budgétaires : un en mars, un en juillet et un en octobre 2012. À chaque fois, le gouvernement a adapté le budget 2012 à l'évolution de l'année précédente, compte tenu notamment de la diminution de la croissance économique, des changements au niveau des dépenses et de l'impact de mesures non récurrentes. Grâce à ces trois contrôles budgétaires, l'État fédéral et la sécurité sociale réaliseront leur part de l'objectif d'un déficit de 2,8% du PIB pour l'ensemble des pouvoirs publics, à savoir un déficit de 2,4% du PIB pour l'entité I et de 0,4% pour l'entité II.

Le gouvernement s'en tient ainsi au trajet prévu, à savoir un

gerekren op mijn vragen!

De voorzitter. – *Als de minister het woord wenst te nemen, gebiedt ons reglement me de heer Vanlouwe gedurende een laatste keer gedurende één minuut te laten repliceren.*

De heer Didier Reynders, *vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.* – *De vraag van de heer Vanlouwe ging over de financiële bijdrage aan de organisatie van de Top van de Francophonie. Ik heb geantwoord dat er geen euro bijdrage is betaald.*

Op zijn vraag over onze bijdrage als lid van de Francophonie zal ik de heer Vanlouwe schriftelijk antwoorden.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik kijk alvast uit naar het antwoord op mijn vraag over de bijdrage van België en van de Franse Gemeenschap aan de Top van de Francophonie.*

De minister moet juiste informatie geven over ons land. Bij mijn weten zijn geen 8,5 miljoen van de 11 miljoen inwoners in België Franstalig. Dat blijkt nochtans uit de officiële gegevens op de website van de Francophonie, die de minister net als iedereen kan consulteren. Misschien moeten we de inspanning doen om correcte informatie over België te verspreiden in plaats ons land in het buitenland anders voor te stellen dan het is.

Mondelinge vraag van de heer Peter Van Rompuy aan de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging over «het stabiliteitsprogramma» (nr. 5-692)

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – *Volgens het stabiliteitsprogramma, ingediend bij de Europese Commissie, mag België voor 2012 een begrotingstekort van maximaal 2,8% van het bbp hebben. Via de media vernam ik dat ons land op het goede spoor zit. Voor 2013 mag het begrotingstekort maximaal 2,15% bedragen en voor 2014 maximaal 1,1%.*

De regeerperiode zou dan met een tekort van ongeveer 1% kunnen worden afgesloten, wat binnen de eurozone een bijzondere prestatie zou zijn.

Kan de minister bevestigen dat de regering het vaste voornemen heeft die begrotingsdoelstellingen te halen?

De heer Olivier Chastel, *minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging.* – *Op 30 april 2012 heeft de regering bij de Commissie haar jaarlijkse stabiliteitsprogramma ingediend, dat als leidraad dient voor de begrotingsbesprekingen.*

Om de begrotingsdoelstelling van 2012 te halen, heeft de federale regering drie begrotingscontroles uitgevoerd: in maart, in juli en in oktober 2012. Telkens heeft de regering de begroting 2012 aangepast aan de evolutie van het voorbije jaar, onder meer aan de lagere economische groei, de veranderingen op het vlak van uitgaven en de impact van eenmalige maatregelen. Dankzij deze drie begrotingscontroles zullen de federale overheid en de sociale zekerheid hun deel van de doelstelling van een deficit van 2,8% van het bbp voor de gezamenlijke overheid behalen, namelijk een tekort van 2,4% van het bbp voor entiteit I, terwijl voor entiteit II een tekort van 0,4% van het bbp wordt verwacht.

déficit de 2,8% du PIB en 2012, de 2,15% en 2013 et de 1,1% en 2014 pour l'ensemble des pouvoirs publics. Les accords relatifs au solde de financement seront donc respectés.

M. Peter Van Rompuy (CD&V). – *Le ministre ne parle que des objectifs budgétaires mais j'ose croire qu'il est également attentif à leur concrétisation. Selon les nouvelles règles, la part de l'objectif qui n'est pas atteinte lors de l'exécution est prise en compte les années suivantes.*

Pour le reste, la réponse du ministre était très claire.

Question orale de Mme Fatiha Saïdi à la ministre de l'Emploi sur «la santé et la sécurité des travailleurs intérimaires» (n° 5-683)

Mme Fatiha Saïdi (PS). – La santé et la sécurité des travailleurs intérimaires constituent un problème réel sur le marché du travail. Pour s'en convaincre, il suffit de prendre en compte le nombre d'accidents du travail recensés par les organisations syndicales. Ces données restent effarantes même si l'on constate une nette amélioration. Afin que celle-ci se poursuive, tous les acteurs concernés doivent être interpellés.

Les causes de ce nombre important d'accidents du travail tiennent certainement au caractère vulnérable de l'emploi. En effet, ces travailleurs travaillent pour une courte période dans un milieu qu'ils connaissent mal et qui peut être dangereux.

Les organisations syndicales notent également qu'un manque d'accueil et d'instructions claires et précises peuvent constituer des facteurs de risques déterminants pour ce secteur d'activités.

Certes, le taux de fréquence, c'est-à-dire les chiffres des accidents du travail convertis en un coefficient tenant compte des heures prestées, aurait diminué de manière significative de 2000 à 2011, selon certaines sources. On constaterait en effet une diminution de 49%, ce qui est relativement rassurant. En comparaison avec d'autres secteurs, ces chiffres restent cependant trop élevés.

Disposez-vous d'informations complémentaires sur ce dossier ? Des mesures sont-elles prises par votre département pour veiller à ce que les travailleurs du secteur puissent exercer leur métier en toute sécurité ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Je puis vous confirmer que, sur une période de dix ans, tant le taux de fréquence que le taux de gravité réel ont presque diminué de moitié pour les travailleurs intérimaires. Je vous confirme aussi que malgré cette nette diminution, un travailleur intérimaire court toujours plus de risques d'encourir un accident du travail. Cependant, ces différences sont beaucoup moins prononcées quand on tient compte de l'âge de la personne et de la durée de l'emploi au moment de l'accident.

Cette constatation révèle deux leviers-clés pour la prévention :

Premièrement, la sensibilisation des jeunes. Des campagnes très intensives de sensibilisation sont menées ; en 2011, elles furent surtout orientées vers les jobistes. Il s'agit d'une collaboration entre le SPF Emploi, « Prévention et Intérim »,

De regering houdt daarmee vast aan het vooropgestelde traject, namelijk een tekort van 2,8% van het bbp in 2012, van 2,15% van het bbp in 2013 en van 1,1% van het bbp in 2014 voor alle overheden samen. De afspraken voor het vorderingensaldo zullen dus worden gerespecteerd.

De heer Peter Van Rompuy (CD&V). – De minister heeft het alleen over de begrotingsdoelstellingen, maar ik neem aan dat hij ook de uitvoering voor ogen heeft. Volgens de nieuwe regels wordt het deel van de doelstelling dat bij de uitvoering niet werd gehaald, in rekening gebracht bij de volgende jaren.

Voor het overige vond ik het antwoord van de minister zeer duidelijk.

Mondelinge vraag van mevrouw Fatiha Saïdi aan de minister van Werk over «de gezondheid en de veiligheid van uitzendkrachten» (nr. 5-683)

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – *De gezondheid en de veiligheid van uitzendkrachten vormen een reëel probleem op de arbeidsmarkt. Om zich daarvan te vergewissen volstaat het een blik te werpen op de lijst van arbeidsongevallen die de vakbondsorganisaties opstellen. De cijfers blijven zeer hoog, ook al is een duidelijke verbetering merkbaar. Om die verbetering te bestendigen, moet een beroep worden gedaan op alle betrokken actoren.*

Dat hoge aantal arbeidsongevallen is zeker te wijten aan het kwetsbare karakter van de tewerkstelling. De werknemers werken immers korte tijd in een omgeving die ze niet goed kennen en die gevaarlijk kan zijn.

De vakbondsorganisaties wijzen er ook op dat een gebrek aan onthaal en duidelijke instructies doorslaggevende risicofactoren zijn voor deze activiteitensector.

Volgens bepaalde bronnen is de frequentiegraad van de arbeidsongevallen aanzienlijk afgenomen tussen 2000 en 2011. Er zou een daling van 49% zijn vastgesteld, wat eerder geruststellend is. In vergelijking met andere sectoren blijven die cijfers echter te hoog.

Beschikt u over meer informatie in verband met dit dossier? Heeft uw departement maatregelen getroffen om ervoor te zorgen dat de werknemers in die sector hun beroep veilig kunnen uitoefenen?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – *Over een periode van tien jaar is zowel de frequentiegraad als de werkelijke ernstgraad van de ongevallen met uitzendkrachten bijna met de helft afgenomen. Ondanks die duidelijke daling loopt een uitzendkracht nog altijd een groter risico op een arbeidsongeval. De verschillen zijn echter minder uitgesproken wanneer rekening wordt gehouden met de leeftijd van de werknemer en de duur van de tewerkstelling op het ogenblik van het ongeval.*

Die vaststelling wijst op twee belangrijke hefboomen op het vlak van preventie.

In de eerste plaats de sensibilisering van de jongeren. In 2011 werden zeer intensieve sensibiliseringscampagnes gevoerd, vooral gericht op de jobstudenten. Het betrof een samenwerking tussen de FOD Werkgelegenheid, Preventie en

l'enseignement et différentes organisations.

Deuxièmement, la qualité de l'accueil dans l'entreprise, qui doit permettre de compenser le manque d'expérience. La fiche de poste de travail et le parrainage sont des moyens-clés à cet égard.

En complément de ces initiatives, il est évident que les bureaux d'intérim et les employeurs qui ont recours aux intérimaires et qui sont négligents doivent être rappelés à l'ordre.

Nous avons créé les moyens de les identifier et de les inciter à prendre au sérieux la protection des intérimaires.

Depuis le 1er janvier 2008, l'utilisateur doit être mentionné sur la fiche de déclaration d'accident de travail, même si pour l'assureur, c'est le bureau d'intérim qui est l'employeur.

Dans le cadre du régime « risque aggravé » des accidents de travail, on identifie les entreprises qui s'avèrent les pires. Il est déjà prévu de tenir compte des accidents survenus à des travailleurs intérimaires, de manière à éviter que des tâches dangereuses soient confiées de préférence à un intérimaire.

Je me limite à ces quelques éléments qui, parmi d'autres, doivent engendrer une meilleure protection des travailleurs intérimaires.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Je remercie Mme la ministre pour cette réponse très complète. Je me réjouis que nous nous accordions sur les constats. Nous sommes sur la bonne voie ; il faut poursuivre. La prévention que vous évoquez me semble largement satisfaisante. À cet égard, je suis également très satisfaite de la bonne connaissance de ces accidents. C'est un paramètre important en matière de prévention. Pour ma part, je continuerai à suivre ce dossier avec beaucoup d'attention.

Question orale de M. Bert Anciaux au ministre de la Défense sur «l'exercice Steadfast Noon de l'OTAN» (n° 5-684)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Pour la quatrième fois sur une très courte période, une action a été menée cette semaine à la base aérienne de Kleine Brogel. Les militants protestent contre l'exercice nucléaire de l'OTAN, Steadfast Noon, qui se déroule du 15 au 26 octobre et consiste en un entraînement au transport, au chargement et déchargement d'armes nucléaires.

Cet exercice se répète apparemment régulièrement. En 2011, il a eu lieu sur la base aérienne néerlandaise de Volkel. Des avions néerlandais, belges, italiens et turcs y ont participé.

Ces exercices sont contraires au droit international. La Cour internationale de justice les a en effet qualifiés de totalement inacceptables le 18 juillet 1996 car les armes nucléaires ne font pas la distinction entre les civils et les militaires.

De plus, ces armes nucléaires sont tout à fait superflues : il n'y a pas d'ennemi, les armes sont désuètes et leur portée ne dépasse pas l'Europe. Des armes nucléaires tactiques qui ne peuvent être déplacées qu'à bord de F-16 et ne vont pas au-delà de la Pologne, n'ont plus aucun sens.

Des exercices superflus et sans doute coûteux comme ceux-ci se justifient-ils en période d'austérité budgétaire ?

Le ministre peut-il confirmer qu'entre le 15 et le 26 octobre,

Interim, onderwijs en verschillende organisaties.

Ten tweede, de kwaliteit van het onthaal in het bedrijf, die het gebrek aan ervaring moet compenseren. De werkpostfiche en het peterschap zijn daarvoor sleutelementen.

Naast die initiatieven moeten de uitzendbureaus en de werkgevers die een beroep doen op uitzendkrachten en die nalatig zijn, uiteraard tot de orde worden geroepen.

We hebben middelen gecreëerd om hen te identificeren en hen ertoe aan te zetten de bescherming van de uitzendkrachten ernstig te nemen.

Sedert 1 januari 2008 moet de gebruiker vermeld worden op het formulier voor de aangifte van een arbeidsongeval, ook al beschouwt de verzekeraar het uitzendbureau als werkgever.

In het kader van de regeling "verzwaard risico" voor arbeidsongevallen worden de bedrijven met het grootste risico geïdentificeerd. Er werd al bepaald dat rekening zou worden gehouden met de ongevallen met uitzendkrachten, om te vermijden dat gevaarlijke taken bij voorrang aan een uitzendkracht worden toevertrouwd.

Deze elementen moeten er, samen met andere, voor zorgen dat uitzendkrachten beter worden beschermd.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – Ik dank de minister voor dit zeer volledige antwoord. Het verheugt mij dat we het eens zijn over de vaststellingen. We zijn op het goede pad, maar we moeten volhouden. De preventie waarnaar zij verwijst, lijkt mij ruim voldoende. Het verheugt mij ook ten eerste dat we een goede kennis hebben van deze ongevallen. Dat is een belangrijke parameter op het vlak van preventie. Ik zal dit dossier met veel aandacht blijven volgen.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Landsverdediging over «de NAVO-oefening Steadfast Noon» (nr. 5-684)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Deze week is al voor de vierde maal in een zeer korte periode actie gevoerd op de luchtmachtbasis Kleine Brogel. De actievoerders protesteren tegen de nucleaire NAVO-oefening Steadfast Noon, die van 15 tot 26 oktober plaatsvindt en erin bestaat te oefenen op het vervoer en het laden en lossen van kernwapens.

Die oefening gebeurt blijkbaar geregeld. In 2011 vond ze bijvoorbeeld op de Nederlandse vliegbasis Volkel plaats. Daar namen zowel Nederlandse, Belgische, Italiaanse als Turkse gevechtsvliegtuigen aan deel. Aanvankelijk werd ze dit jaar in Duitsland gepland, maar blijkbaar is ze verplaatst naar Kleine-Brogel.

Deze oefeningen zijn strijdig met het internationaal recht. Het Internationaal Gerechtshof heeft zulke oefeningen immers op 18 juli 1996 als totaal onaanvaardbaar bestempeld, want kernwapens kunnen geen onderscheid maken tussen burgers en militairen.

Bovendien zijn die kernwapens totaal overbodig: er is geen vijand, de wapens zijn verouderd en ze kunnen niet buiten Europa worden gebruikt. Tactische kernwapens die alleen met F-16's kunnen worden verplaatst en niet verder gaan dan Polen, zijn niet langer zinvol.

Zijn deze wellicht prijzige, doch overbodige oefeningen te

l'exercice Steadfast Noon est organisé entre autres à Kleine-Brogel et que les militaires belges y participent ? Cet exercice est-il axé sur le déplacement, le chargement et déchargement d'armes nucléaires ? Dans quelle mesure cet exercice est-il, selon le ministre, en conformité avec l'arrêt de la Cour internationale de justice qui juge les actions visant à l'utilisation potentielle d'armes nucléaires contraires au droit international et qualifie leur utilisation effective de crime de guerre ? Dans quelle mesure est-il conciliable avec la politique belge qui, selon l'accord de gouvernement, vise au désarmement nucléaire ? Ne donne-t-on pas un mauvais signal compte tenu de l'effort mondial en faveur d'un monde dénucléarisé ?

M. Pieter De Crem, ministre de la Défense. – *L'exercice Steadfast Noon est un service annuel interarmées (cross servicing) au cours duquel les unités de la force aérienne de différents partenaires de l'OTAN se déploient sur un même terrain d'aviation de l'OTAN pour réaliser des opérations de vol en commun. Cette année, c'est la Belgique qui accueillait cet exercice. Outre les F-16 belges, des avions néerlandais, allemands, italiens et américains ont également pris part à cet exercice. Cet exercice comprend des missions de type combined composite air operations. Il s'agit de formations multinationales composées de différents types d'avions qui effectuent des opérations communes.*

Les vols réalisés par les F-16 au cours de cet exercice font partie d'activités d'entraînement standard prévues dans notre plan de vol annuel des F-16. En tant que membre de l'OTAN, la Belgique participe à tous les scénarios de l'OTAN.

L'avis de la Cour internationale de justice n'a pas la portée que lui prête M. Anciaux. Il est beaucoup plus nuancé. Ce débat peut toutefois difficilement être mené en séance plénière à l'occasion d'une question orale mais je suis prêt à en discuter en commission.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le ministre ne répond pas vraiment à ma question. Il reconnaît que l'exercice a eu lieu et affirme que l'arrêt de la Cour internationale de justice est plus nuancé, ce qui n'est pas vrai. La Cour a clairement établi que le recours aux armes nucléaires tactiques, qu'elle a qualifié de crime de guerre, était contraire au droit international. C'est très clair.*

Les exercices avec ces armes tactiques ne se justifient donc plus. Chacun sait qu'elles ne peuvent être utilisées que contre nos propres alliés. De plus, en ces temps de restrictions budgétaires, il est inacceptable que la Belgique dépense encore de l'argent pour des exercices avec des armes illégales.

verantwoorden in budgettaire krappe tijden?

Kan de minister bevestigen dat tussen 15 en 26 oktober onder andere op de luchtmachtbasis Kleine Brogel de NAVO-oefening Steadfast Noon georganiseerd wordt en dat Belgische militairen hieraan meewerken? Is die oefening gericht op het verplaatsen, laden en lossen van kernwapens? Hoe kan de minister dat rijmen met de uitspraak van het Internationaal Gerechtshof, dat acties die betrekking hebben op de mogelijke inzet van kernwapens veroordeelt als strijdig met het internationaal recht en het werkelijke gebruik ervan klasseert als oorlogsmisdaad? Hoe is deze oefening te verzoenen met het Belgische beleid, dat, zoals uitdrukkelijk vermeld in het regeerakkoord, gericht is op nucleaire ontwapening? Wordt hiermee geen verkeerd signaal gegeven in het kader van de wereldwijde inspanning voor een kernwapenvrije wereld?

De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging. – De oefening Steadfast Noon is een jaarlijkse *cross servicing*. Die oefening houdt in dat luchtmachteenheden van verschillende NAVO-partners zich op eenzelfde NAVO-vliegveld ontplooiën om gezamenlijke vliegoperaties uit te voeren. Dit jaar was België gastland voor deze oefening. Naast Belgische F-16's hebben ook vliegtuigen van Nederland, Duitsland, Italië en de Verenigde Staten aan deze oefening deelgenomen. Tijdens de oefening worden zendingen van het type *combined composite air operations* gevlogen. Dat zijn multinationale formaties van verschillende types vliegtuigen die gemeenschappelijke operaties uitvoeren, in dit geval vliegoperaties.

De F-16-vluchten die tijdens deze oefening worden uitgevoerd, maken deel uit van de standaard trainingsactiviteiten die zijn opgenomen in ons jaarlijks vliegplan F-16. Als lid van de NAVO oefent België alle NAVO-scenario's.

Het advies van het Internationaal Gerechtshof heeft niet de draagwijdte die de heer Anciaux eraan geeft. Het advies is veel genuanceerder. Deze discussie kan echter moeilijk in een plenaire vergadering naar aanleiding van een mondelinge vraag worden gevoerd. In het korte tijdsbestek kan ik niet ingaan op alle aangehaalde punten. Ik ben wel bereid om daarover in een commissievergadering een gedachtewisseling aan te gaan.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – De minister antwoordt niet echt op mijn vraag. Hij geeft toe dat die oefening plaatshad. Hij beweert echter ook dat de uitspraak van het Internationaal Gerechtshof, die al dateert van 1996, veel genuanceerder is. Dat is niet waar. Het Internationaal Gerechtshof heeft uitdrukkelijk gesteld dat het gebruik van tactische kernwapens strijdig is met het internationaal recht en als oorlogsmisdaad moet worden omschreven. Dat is volgens mij heel duidelijk.

Oefeningen met die tactische kernwapens kunnen niet meer worden verantwoord. Iedereen weet immers dat die wapens alleen tegen de eigen bondgenoten kunnen worden ingezet. Bovendien is het in deze tijd van budgettaire beperkingen niet aanvaardbaar dat België nog geld besteedt aan oefeningen met wapens die door het Internationaal Gerechtshof als onwettig worden beschouwd.

Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'ancrage légal de la coopération intercommunale lors de l'utilisation des sanctions administratives communales» (n° 5-690)

M. Dirk Claes (CD&V). – *Un juge à Turnhout a décidé récemment que le fonctionnaire qui impose une amende administrative communale (AAC), doit être un fonctionnaire communal ou provincial. Il met ainsi fin à l'interprétation qui a cours dans la province d'Anvers en ce qui concerne l'arrêté royal permettant, dans certaines régions, à une zone pluricommunale de police de désigner ce fonctionnaire.*

La vice-première ministre a déjà fait savoir qu'elle adapterait l'arrêté royal. Je voudrais lui dire aujourd'hui que de nombreuses communes demandent à pouvoir désigner un fonctionnaire sanctionnateur dans le cadre de la coopération intercommunale qui a été mise en place en Flandre après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 7 janvier 2001. Actuellement, cette désignation n'a aucune base légale.

Dans quel délai la vice-première ministre adaptera-t-elle l'arrêté royal précisé concernant la désignation du fonctionnaire sanctionnateur ?

La vice-première ministre est-elle favorable à l'idée de rendre légale la désignation d'un fonctionnaire sanctionnateur dans d'autres enceintes de coopération intercommunales que dans la zone de police pluricommunale ? Que pense-t-elle de l'idée de donner également la compétence de constatation à des fonctionnaires provinciaux, des fonctionnaires régionaux, des fonctionnaires de la structure intercommunale et les fonctionnaires des régions communales autonomes ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *L'arrêté royal du 7 janvier 2001 ne dit pas que le fonctionnaire doit relever de la commune où la sanction est imposée. Le texte parle d'un fonctionnaire communal. Le juge interprète donc curieusement cet arrêté royal en exigeant que le fonctionnaire sanctionnateur soit un fonctionnaire de la commune où les nuisances ont été commises.*

Quant à l'adaptation et à la clarification de la loi, l'avant-projet de loi prévoit que le fonctionnaire sanctionnateur doit appartenir à une des catégories fixées par le Roi. Dès que la loi aura été adoptée par le Parlement – cette année encore, je l'espère –, je rédigerai un arrêté royal énonçant les catégories de fonctionnaires sanctionneurs. Il est évident que les fonctionnaires des zones pluricommunales pourront être désignés fonctionnaires sanctionneurs, comme c'est déjà le cas aujourd'hui.

Quant aux agents constatateurs, l'avant-projet de loi instaure quelques nouvelles catégories en plus des catégories existantes. Il s'agit toujours de personnes désignées par le Conseil communal, entre autres des fonctionnaires provinciaux et régionaux, des fonctionnaires d'une structure

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de wettelijke verankering van de intergemeentelijke samenwerking bij het gebruik van gemeentelijke administratieve sancties» (nr. 5-690)

De heer Dirk Claes (CD&V). – Een rechter in Turnhout besliste onlangs dat de ambtenaar die een gemeentelijke administratieve sanctie (GAS) oplegt, tot de gemeente moet behoren waar de sanctie wordt opgelegd, of een ambtenaar moet zijn van de provincie waartoe de gemeente behoort. Hij maakt daarbij een einde aan de in de provincie Antwerpen gangbare interpretatie van het desbetreffende koninklijk besluit waardoor in bepaalde regio's een ambtenaar kon worden aangesteld in het kader van een meergemeentepolitiezone.

De vice-eersteminister gaf al te kennen dat ze het koninklijk besluit zal aanpassen. Ik wil haar vandaag graag zeggen dat veel gemeenten vragen om een sanctionerend ambtenaar te kunnen aanstellen in het kader van het intergemeentelijk samenwerkingsverband, dat in Vlaanderen na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 7 januari 2001 tot stand is gekomen, waardoor er vandaag geen wettelijk basis is voor het aanstellen van een ambtenaar in dat intergemeentelijk verband.

Op welke termijn zal de vice-eersteminister genoemd koninklijk besluit betreffende de aanwijzing van de sanctionerende ambtenaar aanpassen? Is de vice-eersteminister het idee genegen om ook de mogelijkheid tot aanstelling van een sanctionerende ambtenaar binnen andere intergemeentelijke samenwerkingsverbanden dan de meergemeentepolitiezone wettelijk te regelen? Hoe staat de vice-eersteminister tegenover het idee om ook vaststellingsbevoegdheid te geven aan provinciale ambtenaren, gewestelijke ambtenaren, ambtenaren van de structuur intercommunale samenwerking en ambtenaren van de autonome gemeentelijke regio's?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – In het koninklijk besluit van 7 januari 2001 staat niet dat de ambtenaar moet behoren tot de gemeente waar de sanctie wordt opgelegd. De tekst heeft het over een gemeentelijke ambtenaar. Het is dus de rechter die het koninklijk besluit op een vreemde manier interpreteert door te eisen dat de sanctionerende ambtenaar een ambtenaar is die behoort tot de gemeente waar de overlast is gepleegd.

Wat de aanpassing en verduidelijking van de wet betreft, bepaalt het voorontwerp van wet dat de sanctionerende ambtenaar moet behoren tot een van de categorieën bepaald door de Koning. Zodra de wet in het parlement is goedgekeurd, hopelijk nog voor het einde van het jaar, zal ik een koninklijk besluit opstellen waarin de categorieën van sanctionerende ambtenaren worden opgesomd. Natuurlijk zullen ambtenaren van een meergemeentezone aangewezen kunnen worden als sanctionerend ambtenaar. Dat is nu al zo.

Over de vaststellingsagenten bepaalt het voorontwerp van wet dat er naast de bestaande categorieën een aantal andere categorieën van vaststellingsagenten zullen worden ingevoerd. Telkens gaat het om personen die door de

de coopération intercommunale et des fonctionnaires des régies communales autonomes.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Si, comme le dit la ministre, ce point est réglé, tous les problèmes sont résolus.*

Question orale de Mme Sabine Vermeulen au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «la réforme de l'Autorité de la concurrence» (n° 5-689)

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – *Au printemps dernier, le ministre a annoncé au parlement fédéral la réforme de l'Autorité belge de la concurrence. Cette réforme s'inscrit dans un cadre plus large, à savoir l'introduction d'un Code universel de droit économique. Mon parti est un ardent défenseur de l'efficacité économique et de marchés qui fonctionnent bien. Notre groupe a dès lors soutenu l'idée d'un tel exercice.*

Jusqu'à présent, le ministre n'a encore soumis aucun document législatif au parlement. Mais, selon des informations récentes, il envisage de le faire cet automne encore.

Toutefois, il est regrettable que le parlement, en tant que pouvoir législatif, n'ait pas été associé à ce processus.

Les seules informations dont nous disposons aujourd'hui sont des communiqués de presse. La N-VA s'inquiète de plus en plus de la garantie de principes essentiels comme la distinction stricte entre instruction et décision, les droits de la défense et le fonctionnement indépendant des partis du nouveau « gardien » de la concurrence.

Le ministre a-t-il l'intention de soumettre cette année encore au parlement le chapitre relatif à la réforme de l'Autorité belge de la concurrence et d'associer le Sénat aux discussions ? Quel délai prévoit-il exactement ? Le ministre a-t-il avant tout évalué la précision et l'efficacité des textes préparatoires avec la Direction générale, le Conseil de la concurrence et l'Auditorat ?

(M. Willy Demeyer, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *La réforme de l'Autorité de la concurrence est effectivement un élément du Code de droit économique. Nous pensons qu'un cadre général, légal et précis en matière de droit économique sera un point de repère utile pour tous ceux qui sont confrontés à cette branche du droit.*

Cette réforme n'est pas si simple. Toute une série de lois doivent être assemblées. Le nouveau code comprendra pas moins de 17 livres. Dans une première phase, après concertation avec des personnes des secteurs concernés, un projet de texte sera élaboré. Il sera ensuite soumis au conseil des ministres, envoyé pour avis au Conseil d'État et finalement déposé au parlement.

Le Conseil des ministres a déjà approuvé un certain nombre

gemeenteraad worden aangewezen, met name provinciale ambtenaren, gewestelijke ambtenaren, ambtenaren van de structuur van intercommunale samenwerking en ambtenaren van de autonome gemeentelijke regies.

De heer Dirk Claes (CD&V). – *Als het wordt geregeld zoals de minister zegt, zijn alle problemen opgelost.*

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine Vermeulen aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «de hervorming van de Mededingingsautoriteit» (nr. 5-689)

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – *Afgelopen voorjaar kondigde de minister in het federaal parlement de hervorming van de Belgische Mededingingsautoriteit aan. Die hervorming past in een breder verhaal, namelijk de invoering van een alomvattend Wetboek van Economisch Recht. Mijn partij is een hevige pleitbezorger van economische efficiëntie en van goed functionerende markten. Onze fractie heeft de idee om een dergelijke oefening te ondernemen dan ook ondersteund.*

De minister heeft het parlement voorsnog geen wetgevend document voorgelegd. Uit de recente berichtgeving leid ik wel af dat hij van plan is dit naar alle waarschijnlijkheid nog dit najaar te doen.

Het is echter jammer dat het parlement, als wetgevende macht, voorsnog niet bij dit proces werd betrokken.

De enige informatie waarover wij vandaag beschikken zijn persberichten. Op basis daarvan maakt N-VA zich in toenemende mate zorgen over de vrijwaring van essentiële principes als de strikte scheiding tussen onderzoek en beslissing, de rechten van de verdediging en de partijonafhankelijke werking van de nieuwe concurrentiewaakhond.

Is de minister van plan om het hoofdstuk met betrekking tot de hervorming van de Belgische Mededingingsautoriteit nog dit jaar aan het parlement voor te leggen, en ook de Senaat bij de besprekingen te betrekken? Welk tijds kader heeft hij exact voor ogen? Bovenal, heeft de minister intussen met de Algemene Directie, de Raad voor de Mededinging en het Auditoraat de voorbereidende teksten op hun accuraatheid en doelmatigheid afgetoetst?

(Voorzitter: de heer Willy Demeyer, ondervoorzitter.)

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – *De hervorming van de Mededingingsautoriteit is inderdaad één onderdeel van het nieuwe Wetboek van Economisch Recht. We menen dat een algemeen en duidelijk wettelijk kader voor het economische recht nuttig is om iedereen die met die rechtstak te maken heeft een houvast te bieden.*

Die hervorming is niet zo eenvoudig. Een heel pakket wetten moet worden samengevoegd. Het nieuwe wetboek zal in totaal niet minder dan 17 boekdelen tellen. In de eerste fase wordt na overleg met mensen uit de betrokken sectoren een ontwerp tekst opgesteld, die vervolgens aan de ministerraad wordt voorgelegd. Nadien wordt de tekst voor advies overgezonden naar de Raad van State en ten slotte zal hij aan het parlement worden voorgelegd.

de textes. Les premiers livres seront déposés à la Chambre le mois prochain. Il s'agit du projet de loi instaurant le Code de droit économique et des livres II, sur les principes généraux, et VIII, sur les règles en matière de qualité des produits et services.

Viendront ensuite le livre IV sur l'Autorité de la concurrence, et le livre V sur les prix. Avant de rédiger les textes, nous avons consulté de nombreuses parties prenantes, y compris le SPF Économie, le Conseil de la concurrence et l'Auditorat.

J'ai eu moi-même de nombreux entretiens avec la grande distribution. Un point n'a pas été résolu, celui du moment de leur défense : durant l'instruction ou la discussion.

L'Observatoire des prix procède à l'étude. Celle-ci est soumise à l'Autorité de la concurrence où un débat est mené. La fédération Comeos, et la grande distribution surtout, veulent déjà participer à la discussion dans la phase qui concerne l'observatoire des prix. D'autres fédérations patronales du secteur voient les choses différemment. Elles estiment que l'observatoire doit pouvoir faire son travail sans entrave avant toute intervention de la défense. La Chambre devra encore discuter et prendre une décision à ce sujet.

Le conseil des ministres a approuvé l'avant-projet en première lecture le 20 juillet. Entre-temps, le Conseil d'État a aussi rendu son avis. Un avis a également été demandé à l'Union européenne, laquelle a jugé que ce projet nous rapproche de ce que serait une bonne pratique européenne. Le texte est adapté aux avis du Conseil d'État et de l'Union européenne. Il sera soumis au conseil des ministres pour une deuxième lecture dans les semaines qui viennent. Il pourra alors être déposé au parlement. Ainsi, la Chambre, et éventuellement le Sénat ensuite, pourront examiner quatre livres du Code de droit économique en novembre ou en décembre.

Des discussions approfondies doivent encore être menées sur certains livres, et, sur d'autres, plus aucun débat n'est prévu.

Mme Sabine Vermeulen (N-VA). – *Je remercie le ministre de ces informations sur le code. Toutefois, ma question portait sur la réforme de l'Autorité de la concurrence. J'espère en tout état de cause que le projet de loi tient compte du statut d'autonomie de l'auditorat et que la nomination de personnes importantes se fera indépendamment de considérations politiques.*

A l'occasion de cette réforme, les prestations du Conseil de la concurrence doivent être au préalable examinées de manière approfondie. On peut utiliser à cet effet les comptes annuels, bien qu'ils ne soient plus publiés depuis 2006 par la Banque nationale de Belgique.

De Ministerraad heeft inmiddels al een aantal teksten goedgekeurd. De eerste boekdelen worden volgende maand in de Kamer ingediend. Het gaat over het wetsontwerp dat het Wetboek van Economisch Recht invoert, en de boeken II met de algemene beginselen en VIII dat de regels inzake de kwaliteit van producten en diensten omvat.

Een volgende onderdeel zijn Boek IV, dat betrekking heeft op de Mededingingsautoriteit, en Boek V, over de prijzen. Over die materies hebben we heel wat stakeholders geraadpleegd alvorens we de teksten hebben opgesteld, met inbegrip de FOD Economie, de Raad voor de Mededinging en het Auditoraat.

Zelf heb ik heel wat gesprekken gehad met grootwarenhuizen. Hierbij bleef één discussiepunt onopgelost, namelijk de vraag wanneer ze hun verweer brengen: in de onderzoeksfase of in de discussiefase. Het Prijzenobservatorium doet de studie. Die wordt voor de Mededingingsautoriteit gebracht, waar een debat wordt gevoerd. De federatie Comeos, en vooral de grootwarenhuizen, willen reeds in de fase voor het Prijzenobservatorium meepraten. Andere werkgeversfederaties in de sector zien dat anders. Zij menen dat het observatorium zijn werk zonder inmenging moet kunnen doen. Pas nadien achten zij een tussenkomst in het verweer mogelijk. Daarover zal de Kamer moeten debatteren en beslissen.

Het voorontwerp werd in eerste lezing aangenomen op de ministerraad van 20 juli. Inmiddels heeft ook de Raad van State zijn advies uitgebracht. Ook werd een advies gevraagd aan de Europese Unie, die oordeelde dat dit ontwerp ons dichterbij brengt bij wat een goede Europese praktijk zou zijn. De tekst wordt nu aan de adviezen van de Raad van State en de Europese Unie aangepast. Het zal een van de komende weken voor een tweede lezing aan de Ministerraad worden voorgesteld. Daarna kan het in het parlement worden ingediend. Dat wil zeggen dat in november of december een viertal boeken van het Wetboek van Economisch Recht in de Kamer, en nadien eventueel in de Senaat, kunnen worden besproken.

Over sommige boeken zullen nog heel intense discussies worden gevoerd, over andere zal niet meer worden gedebatteerd.

Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA). – Ik dank de minister voor de briefing over het wetboek. Mijn vraag had evenwel betrekking op de hervorming van de Mededingingsautoriteit. Ik hoop alleszins dat in het ontwerp van wet rekening wordt gehouden met het autonoom statuut van het auditoraat en dat de benoeming van sleutelfiguren niet zal afhangen van politieke overwegingen.

Bij deze hervorming moeten de prestaties van de Raad voor de Mededinging vooraf ernstig onder de loep worden genomen. Daarbij kan gebruik worden gemaakt van de jaarrekeningen, hoewel die sinds 2006 niet meer worden gepubliceerd door de Nationale Bank van België.

Question orale de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «le train pendulaire entre Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg-Zurich» (n° 5-693)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Vous connaissez l'importance stratégique pour la Belgique, pour Bruxelles, pour les capitales européennes et pour nos provinces du déploiement du train pendulaire.

La Commission européenne a décidé de constituer un réseau transeuropéen de transport et divers corridors ferrés concernaient directement la Belgique, à savoir Bruxelles-Paris, Bruxelles-Amsterdam, Bruxelles-Cologne, Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg.

Alors que les trois premières liaisons ont été assurées par des TGV, les lignes 161 et 162 non seulement n'ont fait l'objet d'aucun projet de diminution des temps de parcours mais se sont dégradées à tel point que la qualité de service est aujourd'hui significativement inférieure à ce qu'elle était en 1960.

Devant cette évolution défavorable, Infrabel a décidé de moderniser la ligne entre Bruxelles et la frontière grand-ducale pour permettre de diminuer de vingt minutes les temps de parcours. Grâce au passage du train pendulaire, huit minutes supplémentaires pourraient être gagnées entre Bruxelles et Luxembourg. Mieux encore, la liaison Bruxelles-Luxembourg-Strasbourg pourrait être assurée avec un temps identique à la liaison Bruxelles-Paris-Strasbourg en TGV et ceci, à un coût inférieur de 30%.

La mise en place de ces liaisons pendulaires entre Bruxelles et Zurich nécessite des accords commerciaux entre les quatre compagnies de chemin de fer qui exploitent le trafic, à savoir la SNCB et les compagnies suisse, française et grand-ducale.

La négociation est en cours depuis quatre à cinq ans et, ce week-end, le journal *L'Écho* affirmait que les discussions entre les entreprises ferroviaires partenaires étaient désormais entrées dans la dernière ligne droite. Des décisions sur les collaborations futures devraient être prises avant la fin de l'année, confirment les porte-parole des chemins de fer suisse et français.

Monsieur le ministre, voici mes questions.

Pouvez-vous me confirmer que les négociations relatives à la collaboration entre les différentes entreprises sont effectivement en bonne voie et pourront très prochainement se conclure ?

Par ailleurs, comment, dans ce contexte, la volonté politique de la Belgique de voir aboutir des accords visant à une amélioration substantielle de la relation entre les capitales européennes et la Suisse se concrétise-t-elle ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – De nombreuses discussions sur les aspects économiques, techniques et opérationnels ont eu lieu entre les quatre partenaires de ce projet complexe, à savoir la SNCB, la SNCF, les CFF (Chemins de fer fédéraux suisses) et les CFL.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de kantelbaktrein tussen Brussel-Luxemburg-Straatsburg-Zurich» (nr. 5-693)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – U kent het strategisch belang van de kantelbaktrein voor België, voor Brussel, voor de Europese hoofdsteden en voor onze provincies.

De Europese commissie heeft beslist een trans-Europees vervoersnetwerk op te richten en verschillende spoorwegcorridors hadden rechtstreeks betrekking op België, namelijk Brussel-Parijs, Brussel-Amsterdam, Brussel-Keulen en Brussel-Luxemburg-Straatsburg.

De eerste drie verbindingen worden verzekerd door hst's, maar voor de lijnen 161 en 162 werd geen enkel plan opgevat om de reistijd te verminderen en bovendien is de kwaliteit van de dienstverlening beduidend lager dan in 1960.

Infrabel heeft daarom beslist de lijn tussen Brussel en de grens met het Groothertogdom Luxemburg te moderniseren om de reistijd met twintig minuten te verminderen. Door het inzetten van een kantelbaktrein zou de reistijd tussen Brussel en Luxemburg nog eens met acht minuten kunnen worden verminderd. De verbinding Brussel-Luxemburg-Straatsburg zou zelfs even snel kunnen worden verzekerd als de verbinding Brussel-Parijs-Straatsburg met de hst, en zou 30% minder kosten.

Voor het inzetten van die kantelbaktreinen tussen Brussel en Zurich moeten handelsakkoorden worden gesloten tussen de NMBS en de spoorwegmaatschappijen van Zwitserland, Frankrijk en het Groothertogdom Luxemburg.

Die onderhandelingen zijn al vier tot vijf jaar aan de gang en dit weekend heeft de krant *L'Écho* verklaard dat de besprekingen tussen de spoorwegmaatschappijen zich nu in de laatste rechte lijn bevinden. De woordvoerders van de Zwitserse en de Franse spoorwegmaatschappij bevestigen dat vóór het einde van het jaar beslissingen zouden moeten worden genomen over de toekomstige samenwerkingen.

Kunt u mij bevestigen dat de onderhandelingen met betrekking tot de samenwerking tussen de verschillende maatschappijen zeer binnenkort kunnen worden afgerond?

Hoe wordt, in deze context, de politieke wil van België geconcretiseerd om akkoorden te sluiten die de verbinding tussen de Europese hoofdsteden en Zwitserland aanzienlijk moeten verbeteren?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Tussen de vier partners van dit ingewikkelde project, de NMBS, de SNCF, de SBB en de CFL werden tal van besprekingen gevoerd over de economische, technische en operationele aspecten.

Ondanks de koerswijziging van bepaalde partners worden

Malgré des changements d'orientations dans le chef de certains partenaires, ceux-ci examinent actuellement différents modèles d'affaires. Pour autant que l'un de ces modèles soit positif et qu'un modèle satisfaisant les quatre entreprises ferroviaires puisse être trouvé, les partenaires pourraient passer à la réalisation du projet sous certaines conditions liées à des exigences de calendrier et à des modalités d'utilisation des infrastructures en Belgique et sur la ligne à grande vitesse « Est » en France.

Si les partenaires devaient ne pas trouver un modèle d'affaires satisfaisant chacun d'entre eux avant la fin 2012, le projet devrait être réorienté. Les travaux sur l'axe 3 permettent déjà un gain substantiel de temps de parcours.

Pour rappel, depuis le 1^{er} janvier 2010, le transport de voyageurs international est complètement ouvert à la concurrence, ce qui signifie que le projet doit donc être rentable sur fonds propres pour chacun des partenaires.

Une décision devrait être prise au plus tard fin 2012 par la SNCB concernant l'acquisition du matériel roulant pendulaire pour qu'Infrabel puisse adapter l'infrastructure dans les temps.

Par ailleurs, la Belgique se situe au cœur du réseau ferroviaire européen, tant pour le trafic voyageurs que pour le trafic marchandises.

Pour le trafic voyageurs, la Belgique est un nœud ferroviaire particulièrement central en Europe, avec des connexions fréquentes et rapides vers les métropoles européennes qui nous entourent.

La Belgique participe de manière très active aux discussions au niveau européen sur l'interconnexion des villes et régions européennes.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Vous n'avez pas répondu à ma dernière question. Vous n'avez rien dit de votre volonté politique de vous inscrire dans un modèle d'affaires que l'on connaît déjà. Les différents modèles d'affaires sont connus. Seule manque la décision politique. J'espère vraiment que votre successeur aura la volonté de promouvoir le train pendulaire. C'est d'ailleurs dans un souci de continuité au niveau fédéral que j'avais également adressé la question à M. Wathelet, secrétaire d'État à la Mobilité.

Il me semble que le train pendulaire est la solution la moins coûteuse pour le voyageur : il est 30% moins cher que le TGV. C'est un aspect auquel il faut être attentif. Vous parlez d'un gain substantiel avec les travaux de modernisation prévus. Or ces travaux sont reportés en 2022. On circule aujourd'hui moins vite que dans les années soixante. J'estime qu'il y a urgence à améliorer la situation et que ce projet doit être prioritaire.

Question orale de Mme Marie Arena à la ministre de la Justice sur «les enlèvements parentaux» (n° 5-682)

Mme Marie Arena (PS). – Ce vendredi 19 octobre, trois enfants âgés de dix, huit et six ans ont été enlevés par leur père à la sortie de l'école et emmenés illégalement en Bulgarie.

Saisie du dossier depuis ce lundi, la section famille du parquet de Liège a d'ores et déjà ordonné l'ouverture d'une enquête

thans verschillende bedrijfsmodellen onderzocht. Als één van die modellen positief is en een voor de vier spoorwegmaatschappijen bevredigend model kan worden gevonden, zouden de partners tot de uitvoering van het project kunnen overgaan onder bepaalde voorwaarden met betrekking tot het tijdschema en het gebruik van de infrastructuur in België en op de hogesnelheidslijn-TGV Est in Frankrijk.

Als de partners vóór eind 2012 geen bedrijfsmodel zouden vinden dat voor elk van hen bevredigend is, zou het project moeten worden geheroriënteerd. De werken op as 3 maken reeds een aanzienlijke tijdswinst mogelijk.

Sedert 1 januari 2010 is het internationaal reizigersvervoer volledig opengesteld voor de concurrentie, wat betekent dat het project voor elk van de partners rendabel moet zijn met eigen vermogen.

De NMBS zou uiterlijk tegen eind 2012 een beslissing moeten nemen over de aankoop van de kantelbaktreinen opdat Infrabel tijdig de infrastructuur zou kunnen aanpassen.

België ligt overigens in het centrum van het Europese spoorwegnet, zowel voor het reizigersvervoer als het goederenvervoer.

Voor het reizigersvervoer is België een bijzonder centraal spoorwegknooppunt in Europa, met frequente en snelle verbindingen naar de grote Europese steden in onze buurlanden.

België neemt zeer actief deel aan de besprekingen op Europees niveau met betrekking tot de interconnectie van de Europese steden en gebieden.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – U hebt niet geantwoord op mijn laatste vraag. U hebt niets gezegd over uw politieke wil om aan te sluiten bij een bedrijfsmodel dat al bekend is. De verschillende bedrijfsmodellen zijn bekend, alleen de politieke beslissing ontbreekt. Ik hoop echt dat uw opvolger voorstander zal zijn van de kantelbaktrein. Met het oog op de continuïteit op federaal niveau heb ik de vraag ook aan de heer Wathelet, staatssecretaris voor Mobiliteit gesteld.

Volgens mij is de kantelbaktrein de minst dure oplossing voor de reiziger: hij is 30% goedkoper dan de hst. Met dat aspect moeten we ook rekening houden. U spreekt over een aanzienlijke tijdswinst door de geplande moderniseringswerken. Die werken werden echter uitgesteld tot 2022. We rijden vandaag trager dan in de jaren zestig. Ik meen dat de situatie dringend moet worden verbeterd en dat dit project voorrang moet krijgen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie Arena aan de minister van Justitie over «de kinderontvoeringen door een ouder» (nr. 5-682)

Mevrouw Marie Arena (PS). – Op vrijdag 19 oktober werden drie kinderen van tien, acht en zes jaar oud door hun vader bij het verlaten van de school ontvoerd en onwettig meegenomen naar Bulgarije.

Sinds maandag is het dossier aanhangig bij de afdeling gezin van het parket van Luik dat gelast heeft een onderzoek te

qui a été confiée à la police judiciaire fédérale de Liège.

Bien qu'elle ait déjà pu avoir un contact téléphonique avec ses enfants, on ne peut qu'imaginer le sentiment détresse et d'angoisse auquel doit faire face non seulement cette mère mais également ces enfants privés du lien avec leur mère et leur environnement.

Compte tenu de ces considérations, il est d'autant plus inquiétant de savoir que selon la dernière étude publiée par Child Focus sur la base de ses propres données ainsi que celles SPF Justice et du SPF Affaires étrangères, la durée moyenne d'un enlèvement est d'environ douze mois dans les cas où les enfants ont été emmenés dans un pays de l'Union ou dans un pays pour lequel un protocole d'accord pour les enlèvements parentaux est d'application.

Il est évident qu'un tel délai rend encore plus difficile une situation qui n'est déjà pas facile à vivre.

Dans cette assemblée, lors de discussions relatives aux rapt parentaux, des solutions ont été envisagées, notamment des points de contact où il est possible d'exposer ses difficultés ainsi que le travail de Child Focus concernant la médiation.

Quels sont les derniers chiffres concernant les rapt parentaux et leur évolution ? Confirmez-vous le délai moyen de douze mois ? Quelles sont les mesures mises en œuvre par le département de la Justice pour raccourcir ce délai ? Peut-on conclure des chiffres relatifs à la médiation que celle-ci permet de raccourcir ce délai ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Je suis très sensible à la problématique des enlèvements internationaux d'enfants. Je m'efforce donc d'être attentive à toute amélioration que je pourrais promouvoir dans l'intérêt des parents concernés et des enfants eux-mêmes qui sont les premières victimes de ces situations douloureuses.

Les chiffres relevés au sein de mon administration indiquent que le nombre de cas d'enfants ayant été enlevés par l'un de leurs parents est passé d'une cinquantaine au milieu des années 90 à une centaine au début des années 2000 et à plus de 160 durant l'année 2011.

Il convient toutefois de préciser que ces chiffres ne prennent pas en compte les cas pour lesquels aucun instrument juridique international n'est applicable ni, a fortiori, les cas qui ne sont pas portés à la connaissance de mon administration. Les chiffres réels sont donc plus élevés que ceux que j'ai mentionnés.

En outre, ces chiffres ne distinguent pas les cas selon qu'il s'agit d'enfants enlevés depuis ou vers la Belgique. À titre indicatif, je puis toutefois préciser que sur les 166 dossiers ouverts par mon administration en 2011, 126 concernaient des enfants emmenés de la Belgique vers l'étranger.

Je ne puis que confirmer les chiffres de l'étude menée par Child Focus qui portait sur tous les cas traités dans l'intervalle des années 2007 et 2008. Aucune étude de cette ampleur n'a été réalisée depuis lors mais il ne semble pas que les tendances mises en évidence aient sensiblement évolué.

L'une de vos questions appelle une remarque fondamentale : tous les efforts consentis en cette matière par les autorités belges, qu'elles soient judiciaires, administratives ou policières, ne sont susceptibles d'être immédiatement

openen. Dat onderzoek werd aan de federale gerechtelijke politie van Luik toevertrouwd.

Hoewel de moeder al met haar kinderen kon telefoneren, kunnen we ons nauwelijks voorstellen hoe verdrietig en angstig zij en ook haar kinderen moeten zijn nu ze geen band meer hebben met hun moeder en hun omgeving.

In het licht hiervan is het des te meer verontrustend dat volgens de jongste studie die Child Focus maakte op basis van eigen gegevens en van gegevens van de FOD Justitie en de FOD Buitenlandse Zaken, een ontvoering naar een land van de Europese Unie of naar een land waarvoor een protocolakkoord inzake de ontvoering van kinderen door hun ouders van toepassing is, gemiddeld twaalf maanden duurt.

Het spreekt voor zichzelf dat zo'n termijn een situatie die zo al moeilijk te verwerken valt, nog veel pijnlijker maakt.

Bij discussies in onze assemblee over de ontvoering van kinderen door hun ouders werden oplossingen overwogen, meer bepaald contactpunten waar men terecht kan met zijn moeilijkheden, en bemiddeling via Child Focus.

Welke recente cijfers inzake de ontvoering van kinderen door hun ouders zijn voorhanden en hoe evolueren ze? Bevestigt u dat een ontvoering gemiddeld twaalf maanden aansleept? Welke maatregelen neemt het departement Justitie om die termijn in te korten? Kunnen we uit de cijfers inzake bemiddeling besluiten dat die aanpak de termijn inkort?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Ik ben zeer gevoelig voor de problematiek van de internationale kinderonvoeringen. Ik tracht dan ook elke mogelijke verbetering aan te moedigen in het belang van de betrokken ouders en hun kinderen die tenslotte de eerste slachtoffers zijn van zulke pijnlijke situaties.*

Volgens de cijfers van mijn departement is het aantal ontvoeringen van kinderen door hun ouders gestegen van een vijftigtal in de negentiger jaren over een honderdtal bij het begin van het vorige decennium tot meer dan 160 in 2011.

Ik moet evenwel preciseren dat die cijfers geen betrekking hebben op de gevallen waarvoor geen enkel internationaal juridisch instrument van toepassing is, noch op de gevallen die niet bij mijn administratie worden aangegeven. De echte cijfers liggen dus hoger dan die ik heb vermeld.

In die cijfers wordt overigens geen onderscheid gemaakt tussen kinderen die uit of naar België zijn ontvoerd. Ter informatie kan ik wel preciseren dat op de 166 dossiers die mijn administratie in 2011 heeft geopend, er 126 betrekking hadden op kinderen die uit België naar het buitenland werden ontvoerd.

De cijfers uit de studie van Child Focus met betrekking tot de periode 2007-2008 kan ik alleen maar bevestigen. Sindsdien werd geen enkele studie van die omvang meer uitgevoerd, maar de aangetoonde tendensen blijken niet sterk geëvolueerd te zijn.

Een van uw vragen roept een fundamentele opmerking op: alle inspanningen die de Belgische overheid zich in dezen heeft getroost, zij het op gerechtelijk, administratief of politieel vlak, zijn alleen dan onmiddellijk doeltreffend als het

efficaces que dans les situations où les enfants sont enlevés vers la Belgique.

En revanche, lorsqu'un enfant est enlevé depuis la Belgique vers l'étranger, le principe de souveraineté des États implique que les autorités belges s'en remettent à la bonne collaboration des autorités étrangères et à l'efficacité de leurs structures et appareils judiciaires, desquels dépend le délai de résolution de ces litiges.

Nous ne manquons pas, chaque fois que l'occasion nous en est donnée, de rappeler à nos homologues étrangers la nécessité d'agir rapidement dans le cadre de ces affaires, où l'écoulement du temps, au-delà de l'aspect humain et émotionnel, peut avoir des conséquences juridiques importantes.

Par ailleurs, le comportement du parent auteur du déplacement est également déterminant. Ainsi, un parent qui persiste dans son intention d'enlever l'enfant à son autre parent trouvera une infinité de moyens pour se soustraire au droit en changeant d'identité, en se cachant, en déménageant de manière répétitive, en abusant des règles de procédure, etc.

Je peux en tout cas vous assurer que l'autorité centrale belge, qui fait partie de mon administration, accorde une importance primordiale à ces affaires qui sont traitées avec toute la diligence requise.

Cela ne signifie pas pour autant qu'aucune amélioration ne puisse être proposée.

Parmi les projets en cours et à venir, l'un d'entre eux retient particulièrement mon attention : celui de promouvoir la médiation familiale internationale. Ce projet a débuté au niveau européen, à l'initiative de mon administration et de ses partenaires. Si j'y apporte une grande attention, c'est parce que la médiation permet souvent de trouver une issue plus rapide que les procédures judiciaires et, surtout, d'atteindre un résultat qualitativement supérieur sur le long terme, car elle réinstalle un lien entre les parents concernés et implique que la solution soit acceptée par ceux-ci.

Mme Marie Arena (PS). – Nous disposons de nombreux outils permettant de conclure des accords bilatéraux avec un certain nombre de pays. Il serait intéressant de pouvoir systématiquement gérer cette question des rapt parentaux avec les pays concernés par ces accords.

Sur le plan européen, les choses sont assez faciles puisque la question peut être négociée dans le cadre du Conseil européen de la justice et des affaires intérieures (JAI), mais cela ne semble pas fort intéresser la ministre.

Sur un plan international plus large, je suggère que la question soit prise en considération dans le cadre des accords bilatéraux signés avec certains pays. En effet, il s'agit en l'espèce d'un non-respect total d'une convention des Nations unies sur le droit de chaque enfant d'avoir une relation régulière avec chacun de ses parents.

Question orale de M. Frank Boogaerts à la ministre de la Justice sur «la nomination des huissiers de justice» (n° 5-687)

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *J'ai déjà interpellé la ministre de la Justice à plusieurs reprises en commission sur*

om kinderontvoeringen naar België gaat.

Wanneer echter een kind vanuit België naar het buitenland wordt ontvoerd, impliceert het beginsel van de soevereiniteit van de staten dat de Belgische overheid vertrouwt op de goede samenwerking met de buitenlandse autoriteiten en op de doelmatigheid van hun structuren en hun gerechtelijk apparaat, waarvan afhangt hoelang het duurt eer de geschillen zijn bijgelegd.

Wij laten niet na, telkens de gelegenheid zich voordoet, onze buitenlandse ambtgenoten erop te wijzen dat in dergelijke zaken absoluut snel moet worden opgetreden, omdat het tijdsverloop, naast het menselijk en emotioneel aspect, ook belangrijke juridische consequenties heeft.

Het gedrag van de ouder die zijn kinderen ontvoerd heeft, is overigens ook bepalend. Een ouder die volhardt in zijn opzet zal immers een oneindige waaier aan middelen vinden om zich aan het gerecht te onttrekken door van identiteit te veranderen, zich te verbergen, herhaaldelijk te verhuizen, een oneigenlijk gebruik te maken van de procedureregels, enzovoorts.

Ik kan u nochtans verzekeren dat de Belgische centrale autoriteit, die deel uitmaakt van mijn administratie, deze zaken als fundamenteel belangrijk beschouwt en ze met de vereiste spoed behandelt.

Dat betekent evenwel niet dat er geen verbeteringen kunnen worden voorgesteld.

Onder de lopende en toekomstige plannen is er een dat mijn bijzondere aandacht weerhoudt, namelijk het aanmoedigen van internationale gezinsbemiddeling. Op initiatief van mijn administratie en haar partners is men dat plan op Europees niveau beginnen uit te werken. Ik besteed er veel aandacht aan omdat dankzij bemiddeling vaak sneller een oplossing wordt gevonden dan via gerechtelijke procedures en vooral omdat het resultaat ervan kwaliteitsvoller is op lange termijn. Er ontstaat immers terug een band tussen de betrokken ouders, waardoor ze de oplossing uiteindelijk beter aanvaarden.

Mevrouw Marie Arena (PS). – *We beschikken over talrijke instrumenten om met een aantal landen bilaterale akkoorden te sluiten. Het zou interessant zijn om de ontvoering van kinderen door een van de ouders systematisch samen aan te pakken met de landen waarmee akkoorden bestaan.*

Op Europees vlak liggen de zaken gemakkelijk aangezien over een en ander overleg kan worden gepleegd in de Europese Raad Justitie en Binnenlandse Zaken (JBZ), maar dat laat de minister blijkbaar koud.

Op internationaal vlak suggereer ik dat de kwestie wordt behandeld in het raam van de bilaterale akkoorden die met bepaalde landen zijn ondertekend. In casu gaat het immers om een aanfluiting van het VN-Verdrag dat voor elk kind het recht garandeert om een regelmatig contact met elk van zijn ouders te onderhouden.

Mondelinge vraag van de heer Frank Boogaerts aan de minister van Justitie over «de benoeming van de gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-687)

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – *In het verleden heb ik de minister van Justitie al verschillende keren in de*

les problèmes récurrents liés aux nominations des huissiers de justice. La ministre a reconnu l'urgence du problème étant donné l'annulation par le Conseil d'Etat d'innombrables nominations sur la base de la circulaire numéro 116.

Lors de la commission du 28 février dernier, la ministre m'a répondu ceci : « Une solution structurelle doit s'inscrire dans une adaptation globale du statut d'huissier de justice. Mes services sont en train de la préparer. Il faut cependant trouver une solution à court terme pour offrir une sécurité juridique aussi grande que possible aux candidats-huissiers de justice ». Cette solution à court terme a finalement pris la forme de la circulaire numéro 196. Tout comme la ministre, la N-VA estime que la sécurité juridique est capitale pour les candidats-huissiers de justice.

La circulaire 196 confère une part importante de la responsabilité aux chambres d'arrondissement. Selon la ministre, la circulaire doit être considérée comme une incitation pour les chambres d'arrondissement à rationaliser leurs avis et à permettre ainsi une comparaison des titres et mérites. De cette manière, la ministre peut disposer de toutes les informations figurant dans des avis correctement étayés et basés sur des critères de sélection uniformes. Il semble donc indispensable que la chambre d'arrondissement mentionne dans son avis les titres et mérites de tous les candidats, qu'elle compare ensuite ces candidats et attribue finalement une mention.

Mais dans divers arrondissements, la chambre d'arrondissement attribue ou bien un même résultat à quasi tous les candidats ou bien une mention différente sans aucune indication des titres et mérites ni motivation utile. Ce procédé ne correspond aucunement à l'avis correctement étayé et motivé que la ministre envisageait lors de l'élaboration de la circulaire 196.

Il semble certain que les nominations basées sur ces avis au mépris de la circulaire 196 mèneront de nouveau à des annulations en cascade. Les nominations fondées sur ces avis non motivés compromettent de nouveau totalement la sécurité juridique.

La ministre n'estime-t-elle pas indiqué d'ignorer les avis insuffisamment motivés en raison de leur non-conformité à la circulaire concernée ou de les renvoyer aux chambres d'arrondissement respectives en vue d'une motivation correcte ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Grâce à la circulaire 196, j'entends faire en sorte que les nominations des huissiers de justice se déroulent le plus objectivement possible et éviter de nouvelles annulations par le Conseil d'Etat. À cet effet, j'ai conféré une responsabilité particulière à la catégorie professionnelle même. Celle-ci doit pouvoir influencer sur la procédure de nomination grâce à des avis fondés et motivés.*

Jusqu'à présent, je n'ai encore reçu aucun avis des chambres d'arrondissement. Bien entendu, je ne peux me faire une

commissie geïnterpelleerd over de aanhoudende problemen bij de benoemingen van de gerechtsdeurwaarders. De minister erkende dat het probleem zeer urgent is, gelet op de vernietigingen door de Raad van State van talloze benoemingen op basis van omzendbrief nummer 116.

In de commissie van 28 februari jongstleden gaf de minister mij het volgende antwoord: "Een structurele oplossing moet deel uitmaken van een allesomvattende aanpassing van het statuut van de gerechtsdeurwaarder. Mijn diensten zijn met de voorbereiding daarvan bezig. Op korte termijn moet er echter een oplossing komen die een zo groot mogelijke rechtszekerheid biedt aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarders." Die kortetermijnoplossing werd uiteindelijk uitgewerkt in omzendbrief nummer 196. De N-VA is, net als de minister, van mening dat rechtszekerheid van essentieel belang is voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

Omzendbrief 196 legt een belangrijk deel van de verantwoordelijkheid bij de arrondissementskamers. Volgens de minister moet de omzendbrief worden beschouwd als een aansporing voor de arrondissementskamer om hun advies te stroomlijnen en zo een vergelijking van de titels en verdiensten mogelijk te maken. Op die manier kan de minister beschikken over alle info, neergeschreven in degelijk onderbouwde adviezen die gestoeld zijn op uniforme selectiecriteria. Bijgevolg lijkt het onontbeerlijk dat de arrondissementskamer de titels en verdiensten van alle kandidaten vermeldt in haar advies, vervolgens een vergelijking maakt van alle kandidaten en ten slotte een quoterings toekent.

In verschillende arrondissementen kent de arrondissementskamer echter ofwel aan nagenoeg elke kandidaat eenzelfde score toe, ofwel een verschillende quoterings zonder enige vermelding van titels of verdiensten en zonder enige nuttige motivering. Die werkwijze voldoet in het geheel niet aan het degelijk onderbouwd en gemotiveerd advies dat de minister bij het schrijven van omzendbrief 196 terecht voor ogen stond.

Het lijkt vast te staan dat benoemingen op grond van die niet-gemotiveerde adviezen, uitgebracht met volledige miskenning van omzendbrief nummer 196, opnieuw zullen leiden tot een cascade van vernietigingen. Benoemingen op grond van die niet-gemotiveerde adviezen zullen de rechtszekerheid opnieuw volledig ondermijnen.

Lijkt het de minister bijgevolg niet gepast dat zij de adviezen met een gebrekkige motivering ofwel naast zich neer legt wegens hun strijdigheid met de betrokken omzendbrief, ofwel terugstuurt naar de respectieve arrondissementskamers met het oog op een degelijke motivering?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Met omzendbrief 196 wil ik de benoemingen van de gerechtsdeurwaarders zo objectief mogelijk laten verlopen en nieuwe vernietigingen door de Raad van State voorkomen. Daartoe heb ik een bijzondere verantwoordelijkheid gelegd bij de beroepsgroep zelf. Die moet met gefundeerde en gemotiveerde adviezen kunnen wegen op de benoemingsprocedure.

Tot nog toe heb ik nog geen adviezen van de arrondissementskamers ontvangen. Uiteraard kan ik mij pas

opinion qu'à partir du moment où je suis en possession des avis. J'espère que les chambres d'arrondissement mettront pleinement à profit la responsabilité et la confiance que je leur accorde dans une circulaire. Il est nécessaire en effet que leurs avis reprennent les éléments permettant de juger les candidats aussi objectivement que possible.

Pour le moment, je ne peux que recommander aux candidats qui ont des doutes sur les avis de transmettre leurs remarques à la chambre d'arrondissement. Ils peuvent aussi demander à être entendus, éventuellement avec leur avocat, comme prévu par la loi.

M. Frank Boogaerts (N-VA). – *Je me réjouis que la ministre reste fidèle aux objectifs de la circulaire 196. J'espère qu'elle examinera les avis avec l'attention nécessaire dès qu'elle les aura reçus. Nous devons en effet éviter d'être de nouveau confrontés à l'incertitude juridique et à l'annulation de nominations. Sinon tous les efforts n'auront servi à rien.*

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Questions orales

Question orale de M. Bart Tommelein au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «la hausse imminente des droits d'accises sur la bière en France» (n° 5-678)

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *La France s'engage de plus en plus dans la voie du protectionnisme pour entraver la concurrence. Ce pays retombe dans sa vieille habitude consistant à surtaxer certains produits, surtout des produits importés, facilement remplaçables par la production locale, en faveur de laquelle la concurrence est ainsi faussée.*

Les brasseries et malteries, qui forment un secteur important de notre économie, sont dans le collimateur d'une prochaine hausse des accises. La France, qui représente 32% des exportations brassicoles belges, augmente de 160% les accises sur la bière en laissant inchangées celles sur le vin. Il est clair que la France applique deux poids et deux mesures.

Il ne s'agit nullement d'une mesure de santé publique, car le vin, dont la teneur alcoolique est supérieure à celle de la bière blonde (5%), devrait alors être taxé plus lourdement. Ce sont surtout les bières spéciales, un peu plus alcoolisées, qui craignent l'étranglement économique. Les accises françaises, actuellement de 1,74 euro par caisse, passeront à 4,56 euros !

een oordeel vormen wanneer de adviezen in mijn bezit zijn. Ik hoop dat de arrondissementskamers de verantwoordelijkheid en het vertrouwen die ik hun in een omzendbrief geef, ten volle zullen benutten. Het is immers noodzakelijk dat hun adviezen de nodige elementen bevatten om de kandidaten zo objectief mogelijk te kunnen afwegen.

Kandidaten met twijfels over de adviezen kan ik momenteel alleen maar aanraden hun opmerkingen aan de arrondissementskamer te bezorgen. Ze kunnen ook vragen te worden gehoord, eventueel samen met hun advocaat, zoals de wet bepaalt.

De heer Frank Boogaerts (N-VA). – Het verheugt me dat de minister trouw blijft aan de doelstellingen van haar omzendbrief 196. Ik hoop dat ze de adviezen met de nodige aandacht zal bekijken zodra ze die heeft ontvangen. We mogen immers niet opnieuw te maken krijgen met rechtsonzekerheid en vernietigde benoemingen. Anders zal alle moeite voor niets zijn geweest.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de nakende accijnsverhoging op bier in Frankrijk» (nr. 5-678)

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Frankrijk trekt meer en meer de protectionistische kaart om de concurrentie buiten spel te zetten. Het land hervalt in een oude gewoonte om bepaalde producten, vooral geïmporteerde producten die gemakkelijk vervangbaar zijn door producten van eigen bodem, veel zwaarder te belasten. Daardoor ontstaat er een prijsnadeel ten opzichte van de vooral binnenlandse alternatieven.

De voor onze economie belangrijke tak van brouwerijen en mouterijen worden op die manier door een nakende accijnsverhoging in het vizier genomen. 32% van de export van Belgisch bier gaat naar Frankrijk. Frankrijk verhoogt de accijnzen op bier met 160%, maar laat de accijnzen op wijn op hetzelfde niveau. Frankrijk meet duidelijk met twee maten.

Het betreft geenszins een maatregel vanuit het perspectief van de volksgezondheid. Wijn heeft immers een hogere alcoholgraad dan pils (5%) en zou dus meer zou moeten worden belast. Vooral voor speciale bieren met een iets

Cette hausse des accises signifierait un surcoût de 95 millions d'euros pour les exportations belges de bière.

En France, alors qu'à présent un verre de bière dans un café coûte autant qu'une bière, à savoir 4 euros, une bière blonde et une bière spéciale augmenteront respectivement de 1 euro et de 3,5 euros. Le prix du vin, lui, ne bouge pas. Cette hausse de prix revient à une concurrence déloyale, contrevenant non seulement au droit européen mais aussi à des accords passés entre notre pays et la France. Je souligne que ce secteur représente 62 000 emplois indirects.

Comment le gouvernement combattra-t-il cette mesure, manifestement protectionniste et incompatible avec le droit européen ? Soumettra-t-il la question à la Commission européenne et si nécessaire à la Cour européenne ?

Va-t-il se concerter immédiatement avec le gouvernement français, pour infléchir une mesure contraire à nos accords antérieurs comme à la lettre et à l'esprit de l'Union économique européenne ? Le ministre peut-il donner des explications détaillées ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *Ayant récemment appris que la France avait l'intention d'augmenter fortement les accises sur la bière, j'ai immédiatement chargé mon administration d'étudier la question.*

Un premier examen révèle que le tarif français pour la bière excède déjà le minimum des accises sur la bière défini dans la directive européenne du 19 octobre 1992 concernant le rapprochement des taux d'accises sur l'alcool et les boissons alcoolisées. Selon cette directive, un pays peut exonérer le vin.

La France envisage un même pourcentage de hausse sur toutes les catégories de bière. La situation était différente il y a quelques années, lorsqu'on annonçait seulement une augmentation des accises sur les bières fortes.

Je conviens cependant que cette mesure nouvelle pourrait désavantager notre industrie brassicole par rapport au secteur vinicole. Mais elle ne discrimine pas entre les brasseurs français et étrangers. Les projets français ne semblent donc pas contraires à la législation européenne.

Il ne faut néanmoins pas sous-estimer l'impact de cette éventuelle hausse des accises sur nos producteurs pour qui la France est un débouché majeur. Le gouvernement attache beaucoup d'importance à la défense de nos intérêts économiques à l'étranger. Nous ne pouvons donc rester passifs vis-à-vis de cette mesure. Ni mon administration ni moi-même ne sommes au courant d'accords passés avec les autorités françaises. Chacun sait aussi que la bière et le vin sont traités dans les différents pays en fonction de leurs équilibres politiques.

Je ne manquerai pas d'entreprendre, avec mon collègue Didier Reynders, des démarches diplomatiques avec la France pour exprimer nos préoccupations et essayer d'infléchir cette mesure. Celle-ci pourrait d'ailleurs inspirer

hogere alcoholgraad dreigt de economische strop. Voor die bieren bedraagt de Franse accijns nu nog 1,74 euro per krat; na de accijnsverhoging zal dat 4,56 euro worden! De accijnsopslag zou alleen al voor de Belgische bierexport de kosten met 95 miljoen euro per jaar doen stijgen.

Daar waar een glas wijn op café in Frankrijk nu evenveel kost als bier, namelijk 4 euro, zullen pils en speciale bieren respectievelijk 1 euro en meer dan 3,5 euro duurder worden. Daarentegen blijft de prijs van wijn gelijk. De prijsstijging komt neer op een oneerlijke concurrentie die niet alleen strijdig is met het Europees recht, maar ook ingaat tegen eerdere afspraken tussen ons land en Frankrijk. Ik wijs er bovendien op dat de indirecte tewerkstelling van deze sector 62 000 jobs bedraagt.

Wat gaat de regering doen om deze manifest protectionistische maatregel, die strijdig is met het Europees recht, aan te pakken? Zal ze het probleem voorleggen aan de Europese Commissie en zo nodig ook aan het Europees Hof?

Zal de regering terstond overleg plegen met de Franse regering om de maatregel af te wenden die niet enkel ingaat tegen eerdere afspraken met Frankrijk, maar ook tegen de letter en de geest van de Europese Economische Unie? Kan de minister daaromtrent een zeer concrete toelichting geven?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – Ik heb onlangs kennisgenomen van het voornemen van Frankrijk om de accijnzen op het bier drastisch te verhogen. Hierop heb ik onmiddellijk mijn administratie de opdracht gegeven om dat grondig te onderzoeken.

Uit een eerste onderzoek blijkt dat het huidige Franse tarief voor bier nu al hoger ligt dan het minimumaccijnstarief voor bier vastgelegd door de Europese richtlijn van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op alcohol en alcoholhoudende dranken. Volgens diezelfde richtlijn mag een land een nultarief toepassen op wijn.

De Franse maatregel beoogt eenzelfde procentuele verhoging voor alle categorieën van bieren. We zitten dus in een andere situatie dan enkele jaren terug, toen men alleen een stijging van de accijnzen op zware bieren aankondigde.

Ik ben het er evenwel mee eens dat de nieuwe Franse maatregel van aard kan zijn om onze biersector te benadelen ten opzichte van de wijnsector. Er is in deze echter geen discriminatie tussen Franse en buitenlandse bierproducenten. De Franse intenties schijnen aldus niet in tegenstrijd te zijn met de Europese wetgeving.

Niettemin mogen we de impact van deze mogelijke accijnsstijging op onze producenten, voor wie Frankrijk een zeer belangrijke exportmarkt is, niet onderschatten. De regering hecht veel waarde aan het verdedigen van onze buitenlandse economische belangen. We kunnen dus niet passief tegenover deze maatregel staan. Noch ikzelf, noch mijn administratie heeft weet van op voorhand gemaakte afspraken met de Franse overheid. Iedereen weet ook wel dat er een bepaald politiek evenwicht bestaat waarop in het éne land en in het andere land het bier of de wijn wordt behandeld.

notre pays pour d'autres secteurs, moins développés ici qu'en France.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Le ministre et moi sommes sur la même longueur d'onde. Il est tout à fait inadmissible qu'un pays prenne une telle mesure. Pour la Belgique, la bière est le produit d'exportation par excellence. On trouve à l'étranger de nombreuses bières belges, surtout des bières fortement alcoolisées qui seront le plus lourdement taxées en France. Cette mesure va surtout à l'encontre de l'esprit de l'Union économique européenne.*

Notre pays pourrait aussi augmenter les taxes sur le champagne, le camembert et le calvados. En principe, je n'en suis pas partisan, mais, le cas échéant, je soutiendrais le ministre dans cette voie.

Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «les mesures relatives au secteur de l'horeca» (n° 5-679)

M. Rik Daems (Open Vld). – *Je viens d'entendre parler d'un taux zéro pour le vin. Soit dit en passant, nous devrions peut-être également envisager pour les vins belges, mais ma question concerne l'horeca dans son ensemble.*

Il y a quelque temps, le Conseil des ministres a décidé d'instaurer, le 1^{er} janvier 2013, le système des caisses enregistreuses, avec mise en œuvre effective à partir du 1^{er} juillet. Dans la foulée, il avait été décidé de prendre des mesures d'accompagnement. Cela signifie que le système des caisses enregistreuses ne serait instauré que lorsque le coût du personnel aurait été allégé dans le secteur horeca pour éviter les faillites.

Je sais que les discussions budgétaires sont en cours. Je sais également qu'on ne doit pas interroger un gouvernement sur ses intentions. Toutefois, une donnée supplémentaire m'incite à demander un report de l'introduction des caisses enregistreuses. Aujourd'hui, nous avons tous essayé de digérer les informations catastrophiques pour Ford Genk, mais également pour d'autres entreprises. Le principal employeur de notre pays est pourtant en train de fondre de plus en plus, mais nous le voyons pas parce qu'il s'agit de milliers de petites entreprises. Le secteur horeca compte 50 000 entreprises. Si l'on ajoute le travail à temps partiel, cela représente plus de 200 000 personnes. Si, en plus de la crise économique et de la diminution de la consommation, l'on persiste à introduire le système des caisses enregistreuses, nous risquons de voir croquer 25 à 30% des établissements. Cela ne peut pas être l'objectif. Je sais que cela nous ramène à la question du travail au noir. Aujourd'hui, la structure des coûts de l'horeca ne lui permet pas d'être rentable. Je l'ai déjà souvent répété et c'est un message difficile parce que cela revient à se poser la question de savoir s'il faut laisser «magouiller». Pourtant c'est ainsi.

Si, comme prévu, nous introduisons les caisses enregistreuses sans mesures efficaces, je crains que 25 à 30% des entreprises disparaissent et qu'une partie de la consommation soit reprise par de grandes chaînes avec des prix totalement

Ik zal niet nalaten om samen met mijn collega Didier Reynders diplomatieke stappen te doen bij Frankrijk om onze bezorgdheden duidelijk te maken en te pogen nog een andere richting te geven aan deze maatregel. Zo'n maatregel kan ook ons land inspiratie geven voor andere sectoren die hier wat minder ontwikkeld zijn dan in Frankrijk.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – De minister en ik zitten op dezelfde golflengte. Het is totaal onaanvaardbaar dat een land zo'n maatregel neemt. Voor België is bier het exportproduct bij uitstek. Vele Belgische bieren zijn in het buitenland verkrijgbaar, zeker bieren met een hogere alcoholgraad, die nu in Frankrijk het zwaarst belast zouden worden. Die maatregel gaat vooral in tegen de geest van de Europese Economische Unie.

Ons land zou ook de champagne, de camembert en de calvados zwaarder kunnen belasten. Ik ben daar op zich geen voorstander van, maar indien nodig krijgt de minister hiervoor voluit mijn steun.

Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de maatregelen met betrekking tot de horeca» (nr. 5-679)

De heer Rik Daems (Open Vld). – Daarnet hoorde ik spreken over een nultarief voor wijn. Misschien zouden we dat moeten overwegen voor Belgische wijnen, maar dit geheel terzijde uiteraard. Mijn vraag gaat over de horeca in zijn geheel.

Een tijd geleden kwam de Ministerraad overeen om op 1 januari 2013 de geregistreerde kassa in te voeren met effectieve uitwerking vanaf 1 juli. In diezelfde beslissing werd echter heel duidelijk gestipuleerd dat daarbij begeleidende maatregelen zouden worden genomen. Dat wil zeggen dat de geregistreerde kassa er enkel zou komen indien de kostenstructuur van de horecasector op het vlak van personeel zodanig zou worden verlicht dat de betrokken zaken niet failliet zouden gaan.

Ik weet dat de begrotingsbesprekingen aan de gang zijn. Ik weet ook dat een regering niet ondervraagd moet worden over haar intenties. Desalniettemin zet een bijkomend gegeven mij ertoe aan uitstel van de geregistreerde kassa te bepleiten. Allemaal hebben we vandaag geprobeerd de onheilsberichten te verteren, niet alleen over Ford Genk, maar ook over andere bedrijven die afslanken. De grootste werkgever van ons land is echter nu al harder aan het afslanken, alleen zien we het niet, omdat het over zoveel duizenden kleine bedrijven gaat. De horecasector telt 50 000 bedrijven. Als men de deeltijdse arbeid meetelt, dan gaat het om meer dan 200 000 mensen. Als bovenop de economische crisis en de dalende consumptie nog eens de geregistreerde kassa wordt ingevoerd, lopen we het risico dat, naar mijn inschatting, ten minste 25 tot 30% van de zaken ten onder gaat. Dat kan toch niet de bedoeling zijn. Ik weet wel dat we daarbij meteen in een heel debat over lichtgrijs, grijs en zwart terecht komen. Alleen heeft de horeca vandaag een kostenstructuur waarmee hij niet rendabel kan zijn. Ik heb dat al vaak gezegd en het is een moeilijke boodschap om te brengen, want meteen krijg je dan de insinuerende vraag of je wilt dat er "gefoefeld" wordt. Toch is het zo.

Als we nu met de geregistreerde kassa doorgaan zoals

différents de ceux que nous connaissons aujourd'hui. Ce n'est pas l'idée que je me fais de la manière dont notre pays doit évoluer.

Le ministre est-il disposé à envisager, dans le cadre des discussions budgétaires, de reporter l'introduction du système des caisses enregistreuses étant donné qu'il est impossible de prendre suffisamment de mesures à temps pour permettre au secteur de disposer d'une structure de coûts rentable ? J'ose même préconiser un report de deux ans parce que je crains que les deux prochaines années soient encore des années de crise et il est beaucoup plus difficile de redémarrer une affaire que d'en maintenir une en vie.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *La décision d'introduire des caisses enregistreuses dans l'horeca a déjà été prise en 2009 par le précédent gouvernement, en même temps que l'abaissement du taux de la TVA de 21 à 12%. Il a été décidé à l'époque que la mesure ne serait instaurée qu'à partir du 1^{er} janvier 2013 pour l'ensemble du secteur, ce qui lui donnait quelques années pour se régulariser.*

Dès mon entrée en fonction en tant que ministre des Finances, j'ai entendu dire que le secteur horeca s'inquiétait quant au timing de l'introduction du système des caisses enregistreuses. L'horeca est un secteur qui emploie une main-d'œuvre importante, principalement des personnes jeunes et peu qualifiées.

En coordination avec le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude, le gouvernement a pris un certain nombre de décisions qui sont reprises dans un plan horeca. Un groupe de travail au sein du SPF Finances est chargé des modalités pratiques de l'introduction du système des caisses enregistreuses et se concertent en permanence avec tous les partenaires concernés, notamment les fédérations horeca. Ce groupe de travail a évidemment été confronté aux conséquences de l'absence d'un nouveau gouvernement, ce qui a entraîné le report de certaines décisions importantes. Depuis décembre 2011, tout a été mis en œuvre pour combler ce retard. Le timing est en cours d'évaluation. Le cas échéant, je suis disposé à adapter le calendrier après concertation avec les parties concernées. Quelle que soit la décision, le SPF Finances et nous veillerons à la sécurité juridique. Je ne suis en tout cas pas insensible aux arguments développés pas le sénateur Daems.

M. Rik Daems (Open Vld). – *Le ministre et moi-même partageons la même préoccupation. Si l'introduction des caisses enregistreuses pouvait être reportée, ce serait une bonne chose pour le secteur horeca. L'objectif reste évidemment d'évoluer vers un secteur qui puisse être rentable en travaillant normalement et correctement.*

gepland, zonder afdoende maatregelen, dan vrees ik dat ten minste 25 tot 30% van de zaken zal verdwijnen, dat een deel van de consumptie door ketens zal worden overgenomen en dat ons voorlopig nog gezellig horecaland stilaan zal veranderen in een land met heel veel grote ketens en heel andere prijzen dan vandaag. Als je wil dat alles volgens de huidige regels officieel gebeurt, dan moet je maar eens een glas bier gaan drinken in een internationaal hotel en dan ken je de prijs. Dat is niet mijn idee van hoe ons land moet evolueren.

Is de minister dan ook bereid om in het kader van de begrotingsbesprekingen te overwegen de invoering van de geregistreerde kassa uit te stellen, aangezien er onmogelijk tijdig voldoende maatregelen kunnen worden genomen om de sector een rendabele kostenstructuur te geven? Ik durf zelfs te pleiten voor een uitstel met twee jaar, omdat ik vrees dat de komende twee jaar nog crisisjaren zullen zijn. En het is veel moeilijker een zaak opnieuw op te starten dan er eentje open te houden.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – De beslissing om het geregistreerd kassasysteem in de horeca in te voeren, is al in 2009 door de vorige regering genomen, samen met de verlaging van het btw-tarief van 21% tot 12%. Tevens is toen beslist om de maatregel pas op 1 januari 2013 voor de hele sector te laten ingaan. Op die manier kon de sector gedurende een aantal jaren aan een "verwittingstraject" werken.

Toen ik als minister van Financiën aantrad, kreeg ik te horen dat de horeca zich zorgen maakte over de timing van de invoering van de geregistreerde kassa's. De horeca is immers een arbeidsintensieve sector, die in het bijzonder aan laaggeschoolden en jongeren werk verschaft.

De regering heeft onder de coördinatie van de staatssecretaris voor de Fraudebestrijding een aantal beslissingen genomen die in een horecaplan zijn opgenomen. Een werkgroep binnen de FOD Financiën is bezig met de praktische modaliteiten voor de invoering van de geregistreerde kassa's en pleegt daarover voortdurend overleg met alle betrokken partners, waaronder ook de horecafederaties. Deze werkgroep werd uiteraard ook geconfronteerd met de gevolgen van het uitblijven van een nieuwe regering met volledige bevoegdheden, waardoor een aantal belangrijke beslissingen werden uitgesteld. Anderzijds werd vanaf december 2011 alles in het werk gesteld om de achterstand in te halen. Op dit ogenblik wordt geëvalueerd of de timing haalbaar is. Desgevallend ben ik bereid om na overleg met de betrokken partners de timing aan te passen, mocht de achterstand bij de voorbereiding te groot zijn. Welke beslissing we ook zullen nemen, we zullen met FOD Financiën voor rechtszekerheid zorgen. Ik ben in elk geval niet ongevoelig voor de argumenten van senator Daems.

De heer Rik Daems (Open Vld). – De minister en ik zitten op dezelfde lijn. Als de invoering van de geregistreerde kassa's kan worden uitgesteld, dan zou dat een goede zaak zijn, al was het maar om een periode te overbruggen, die voor de horeca zeer zwaar valt. Het blijft uiteraard de bedoeling om te evolueren naar een sector die op een normale en correcte manier rendabel kan zijn.

Question orale de M. Ahmed Laaouej au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'activité de la section Fiscalité et parafiscalité du Conseil supérieur des Finances» (n° 5-681)

M. Ahmed Laaouej (PS). – Comme vous le savez, la section Fiscalité et parafiscalité du Conseil supérieur des Finances remplit une mission de prospective fiscale essentielle, d'autant que les débats actuellement consacrés à la fiscalité sont nombreux, que les thèses s'affrontent et que les idées ne manquent pas. Il me revient toutefois que cette section ne se réunit pas depuis un certain temps. Or nous aurions besoin de toute l'expertise du Conseil supérieur des Finances pour éclairer nos débats politiques.

Pouvez-vous m'informer, monsieur le ministre, quant à l'état actuel de sa composition, à la désignation en son sein de son président, à l'ordre de ses travaux dans un futur proche et à la date de la réunion de la nouvelle mouture de la section du Conseil ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Le nom des membres de la section du Conseil supérieur des finances et le processus électoral de désignation du président de cette section, qui doit encore intervenir, peuvent être consultés sur le site web du SPF des Finances. Ces noms sont donc publics tout comme la procédure électorale.

La section sera installée au plus tard à la fin du mois de novembre. Je souhaite notamment que, dès son installation, elle soit déjà saisie d'une première demande d'avis. Les principales propositions que je voudrais mettre à l'ordre du jour ont trait à la simplification fiscale. La rédaction de ces propositions était du reste prévue dans ma note politique. Elles devraient être prêtes pour la mi-novembre ; l'installation de la section devrait pouvoir se faire quinze jours plus tard.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je me réjouis de cette bonne nouvelle. Nous avons en effet réellement besoin d'un Conseil supérieur des Finances en ordre de marche. Je trouve que le projet de M. le ministre est très intéressant. J'imagine que d'autres propositions lui seront transmises.

Pour le reste, je souhaite que le Conseil supérieur des Finances fasse du bon travail. Nous attendons avec impatience ses futurs rapports.

Question orale de M. Gérard Deprez au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «le devoir de remplir une déclaration fiscale» (n° 5-685)

M. Gérard Deprez (MR). – En Belgique, six millions de personnes sont tenues de remettre chaque année une déclaration fiscale. Or, en 2011, 295 372 d'entre elles ne l'ont pas fait, selon un rapport du SPF Finances évoqué par « Het Belang van Limburg » et « Gazet van Antwerpen ».

Que représente le manque à gagner de ces omissions ? Est-il en augmentation ? Quel est le profil des personnes concernées, ainsi que les raisons qu'elles invoquent pour ne pas remplir leur déclaration ? Pourquoi trois villes, Liège,

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de activiteiten van de afdeling Fiscaliteit en parafiscaliteit van de Hoge Raad van Financiën» (nr. 5-681)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Zoals u weet, vervult de afdeling Fiscaliteit en parafiscaliteit van de Hoge Raad van Financiën een opdracht van wetenschappelijk toekomstonderzoek inzake fiscaliteit. Dat is van wezenlijk belang, vooral nu talrijke debatten aan de fiscaliteit gewijd worden, de standpunten tegenover elkaar staan en het niet aan ideeën ontbreekt. Ik verneem dat de afdeling al sedert enige tijd niet meer bijeenkomt. Nochtans is het nodig dat de Hoge Raad van Financiën met alle beschikbare expertise zijn licht laat schijnen op onze politieke debatten.

Kunt u me inlichten, mijnheer de minister, over de huidige samenstelling, de aanstelling van de voorzitter, de regeling van de werkzaamheden in de nabije toekomst en de datum van de eerstvolgende vergadering van de afdeling van de Raad in zijn nieuwe samenstelling?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – Voor de namen van de leden van de afdeling van de Hoge Raad van Financiën en het verkiezingsproces voor de aanstelling van de voorzitter van de afdeling, die nog moet plaatsvinden, kunt u terecht op de website van de FOD Financiën. De namen zijn evenals de verkiezingsprocedure openbaar.

De afdeling zal ten laatste eind november haar ambtelijke werkzaamheden aanvangen. Vanaf dat ogenblik wens ik namelijk al dat ze een eerste advies uitbrengt. De belangrijkste voorstellen, die ik zou willen voorleggen, hebben betrekking op de fiscale vereenvoudiging. De redactie van die voorstellen is overigens gepland in mijn beleidsnota. Ze zouden half november klaar moeten zijn; twee weken later zou de afdeling dan moeten worden geïnstalleerd.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Dat goede nieuws verheugt me. We hebben immers echt nood aan een Hoge Raad van Financiën die klaarstaat voor zijn opdracht. Ik vind het plan van de minister zeer interessant. Ik kan me voorstellen dat er nog andere voorstellen aan de Raad zullen worden voorgelegd.

Voor het overige wens ik dat de Hoge Raad van Financiën goed werk levert. We wachten met ongeduld op zijn toekomstige verslagen.

Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de indieningsplicht van de belastingaangifte» (nr. 5-685)

De heer Gérard Deprez (MR). – In België moeten zes miljoen mensen jaarlijks een belastingaangifte indienen. Volgens een rapport aangehaald in Het Belang van Limburg en Gazet van Antwerpen hebben 295 372 belastingplichtigen dat in 2011 echter niet gedaan.

Wat betekenen dat aan verloren inkomsten? Stijgt dat verlies? Welk profiel hebben de betrokkenen en welke motieven roepen ze in om geen belastingaangifte in te dienen? Waarom zijn drie steden, Luik, Brussel en Antwerpen, volgens het

Bruxelles et Anvers, sont-elles – selon le rapport – plus touchées que les autres ?

Dans le cadre des travaux budgétaires du gouvernement, je souhaiterais savoir quelles instructions ont été données aux fonctionnaires de votre département pour enrayer le phénomène, pour pousser les contribuables à se mettre en ordre et leur faire respecter l'obligation de rentrer une déclaration fiscale.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Mon administration prend les mesures nécessaires pour qu'un maximum de déclarations soient déposées et que les non-déposants soient taxés d'office. Par mesures nécessaires, il faut entendre l'envoi de rappels et l'application d'amendes. Pour l'impôt des personnes physiques, des lettres de rappel sont envoyées automatiquement depuis l'exercice 2010 aux contribuables qui, à l'expiration du délai, n'ont pas encore introduit leur déclaration. En outre, une action est menée avec le service des recherches pour procéder à des constatations sur place et pour inciter ces contribuables à déposer enfin une déclaration.

Le nombre de déclarations non déposées est en baisse. Pour l'exercice 2009, il y avait quelque 325 000 non-déclarants. Pour l'exercice 2011, leur nombre est tombé à 295 000, soit une diminution de près de 10%.

La raison pour laquelle les grandes villes, comme Anvers, Bruxelles et Liège, comptent davantage de non-déposants est démographique : ce sont surtout les jeunes, les étudiants de 18 à 25 ans, les contribuables aux revenus faibles voire nuls, les personnes exerçant pour la première fois une activité professionnelle indépendante et les personnes âgées de plus de 75 ans qui n'introduisent aucune déclaration. Ces groupes sont principalement représentés dans les grandes villes.

Malheureusement, il ne m'a pas encore été possible d'obtenir une estimation du manque à gagner ; cependant, il n'y a pas lieu d'en exagérer le montant, puisqu'il s'agit généralement de gens à faibles revenus.

M. Gérard Deprez (MR). – Je remercie le ministre et ne lui tiens pas rigueur de ne pas disposer d'information sur tous les volets de ma question.

Dans cette période où nous cherchons des millions, il me paraît important de faire d'abord payer ceux qui le doivent et encaisser ce qui doit l'être, ce qui éviterait d'autres mesures plus difficiles à accepter.

Question orale de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'accord de la Commission européenne concernant la taxe sur les transactions financières» (n° 5-691)

M. Richard Miller (MR). – La Commission européenne a adopté mardi dernier une proposition qui permettra à dix pays membres de la zone euro d'instaurer une taxe sur les transactions financières. C'est une bonne nouvelle dans l'actualité financière et européenne. Le Conseil doit à présent donner son accord à la majorité qualifiée et le parlement européen, son approbation, ce qui, nous l'espérons, devrait

rapport zwaarder getroffen dan andere?

In het licht van de begrotingswerkzaamheden vernam ik graag welke richtlijnen de ambtenaren van uw departement ontvingen om dat fenomeen onder controle te krijgen, om de belastingplichtigen ertoe aan te zetten de vereiste formaliteiten te vervullen en hun belastingplicht na te komen.

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *Mijn administratie neemt alle vereiste maatregelen opdat een maximumaantal aangiften worden ingediend en om de niet-indieners van ambtswege te belasten. Onder alle vereiste maatregelen hoort u te verstaan de verzending van herinneringen en het opleggen van boetes. Voor de personenbelasting worden sinds 2010 automatisch herinneringsbrieven opgezonden naar belastingplichtigen die bij het verstrijken van de termijn geen aangifte hebben ingediend. Bovendien wordt in samenwerking met de opsporingsdienst ter plaatse een vaststelling gedaan en worden de belastingplichtigen ertoe aangezet om eindelijk een aangifte in te dienen.*

Het aantal niet-ingediende aangiften neemt af. Voor het aanslagjaar 2009 waren er 325 000 niet-indieners, hun aantal is teruggevallen op 295 000, wat neerkomt op een vermindering van bijna 10%.

Dat grootsteden als Antwerpen, Brussel en Luik meer niet-indieners tellen, is demografisch te verklaren: vooral jongeren, studenten van 18 tot 25 jaar, belastingplichtigen met een laag of zelfs zonder inkomen, personen die voor het eerst als zelfstandige werken en ouderen boven de 75 jaar dienen geen aangifte in. Die groepen zijn vooral vertegenwoordigd in de grootsteden.

Spijtig genoeg kon ik nog geen schatting bekomen van de gederfde inkomsten; toch moet men het bedrag ervan niet overdrijven aangezien het over het algemeen gaat om mensen met een laag inkomen.

De heer Gérard Deprez (MR). – *Ik dank de minister en neem hem niet kwalijk dat hij niet voor alle onderdelen van mijn vraag over informatie beschikt.*

In een periode waarin we op zoek zijn naar miljoenen, lijkt het me belangrijk om eerst te doen betalen wie dat hoort te doen en te innen wat verschuldigd is, waardoor we andere, moeilijker te aanvaarden maatregelen zouden kunnen vermijden.

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «het akkoord van de Europese Commissie inzake de heffing op financiële transacties» (nr. 5-691)

De heer Richard Miller (MR). – *De Europese Commissie heeft vorige dinsdag een voorstel aangenomen dat tien eurolanden in staat stelt een heffing in te voeren op financiële transacties. Dat is goed nieuws in de huidige financiële en Europese context. De Raad moet nog zijn instemming geven bij gekwalificeerde meerderheid en het Europees Parlement moet zijn goedkeuring geven, wat hopelijk tegen het einde van*

être fait d'ici la fin de cette année.

Les vingt-sept n'ont pu se mettre d'accord pour instaurer cette taxe dans l'ensemble de l'Union européenne. Néanmoins, la Commission européenne a constaté que toutes les dispositions légales étaient réunies pour autoriser ces dix États à entrer dans un stade de coopération renforcée.

Nous ne pouvons que nous réjouir de cet avancement dans le processus d'intégration et d'amélioration du fonctionnement du marché unique pour l'ensemble de l'Union. Il s'agit également, comme l'a précisé José Manuel Barroso, d'une « question d'équité » en ces temps de crise.

Bien que l'étape qui vient d'être franchie soit importante, la question de l'affectation du produit de cette taxe reste posée et fait débat au sein des pays concernés. Selon les estimations, la mise en place de cette taxe permettrait de récolter près de dix milliards d'euros par an. Le commissaire européen chargé de la fiscalité devra faire une proposition détaillée concernant l'assiette et le taux de cette taxe, sur la base de la proposition faite par la Commission l'année dernière.

Au début de ce mois, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a voté un texte à ce sujet. Elle estime que l'Union européenne doit utiliser une part substantielle des recettes générées par cette taxe pour remédier aux dommages causés par la crise financière et économique, notamment en finançant des mesures en faveur du développement durable, de la création d'emplois, des besoins sociaux et des actions de solidarité internationale.

Pour quel type d'affectation des nouvelles recettes notre gouvernement plaide-t-il ? L'Allemagne s'oppose à ce que cette taxe serve à alimenter le budget européen, alors que la France et l'Autriche espèrent qu'une partie de ce produit sera versée à un « fonds pour l'éducation ». Je souhaiterais connaître la position de notre gouvernement dans ce débat.

Quelle est votre position face aux craintes de certains États, tels que le Royaume-Uni, la Suède et la Pologne, qui sont inquiets d'une possible fuite des capitaux vers d'autres places financières extra-européennes ou qui estiment que cette taxe ne sera efficace que si elle est adoptée à un niveau plus large, voire mondial ? Rappelons que si les vingt-sept appliquaient cette taxe sur les transactions financières, le produit de la taxe serait de l'ordre de 57 milliards d'euros.

Enfin, savez-vous déjà si cette taxe sur les transactions financières s'ajoutera purement et simplement à la taxe sur les opérations boursières ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – Après avoir signé la lettre par laquelle je sollicitais une action de la Commission européenne en vue du lancement d'une coopération renforcée, je ne peux qu'accueillir avec satisfaction l'annonce d'une proposition effective de la Commission européenne qui permettrait aux dix pays membres de la zone euro qui se sont manifestés en ce sens d'instaurer une taxe sur les transactions financières dans le cadre d'une coopération renforcée.

Comme M. Miller le souligne, cette proposition de décision autorisant une coopération renforcée doit encore être approuvée par le Conseil à la majorité qualifiée de tous ses membres, y compris ceux qui ne participeraient pas à la

het jaar geregeld zou moeten zijn.

De zevententwintig konden het niet eens worden om die heffing in te voeren in de ganse Europese Unie. De Europese Commissie heeft evenwel vastgesteld dat aan alle wettelijke bepalingen voldaan was om die tien staten toe te laten de stap te zetten naar versterkte samenwerking.

We kunnen ons alleen maar verheugen over die vooruitgang in het integratieproces en over de betere werking van de eenheidsmarkt voor de ganse Unie. Zoals José Manuel Barroso gezegd heeft, is het ook een zaak van billijkheid in deze crisistijd.

Hoewel deze stap belangrijk is, blijft de vraag over de bestemming van die heffing bestaan en daarover worden in de betrokken landen besprekingen gevoerd. Volgens de ramingen zou de invoering van die heffing ongeveer tien miljard euro per jaar opleveren. De Europese commissaris bevoegd voor fiscaliteit zal een gedetailleerd voorstel moeten doen met betrekking tot de grondslag en het percentage van die heffing, op basis van het voorstel dat de Commissie vorig jaar heeft ingediend.

Begin deze maand heeft de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa in dat verband een tekst aangenomen. Ze meent dat de Europese Unie een belangrijk deel van de opbrengst van die heffing moet gebruiken om de schade veroorzaakt door de financiële en economische crisis te compenseren, meer bepaald door de financiering van maatregelen ten gunste van duurzame ontwikkeling, jobcreatie, sociale noden en internationale solidariteitsacties.

Voor welke bestemming van de nieuwe inkomsten pleit onze regering? Duitsland wil niet dat die heffing dient om de Europese begroting te stijven, terwijl Frankrijk en Oostenrijk hopen dat een gedeelte van de opbrengst in een "onderwijsfonds" gestort wordt. Wat is het standpunt van onze regering in dat debat?

Wat denkt u over de vrees van sommige landen, zoals het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Polen, die ongerust zijn over een mogelijke kapitaalvlucht naar financiële centra buiten Europa of die menen dat die heffing maar efficiënt zal zijn als ze op een ruimere schaal, en zelfs op wereldvlak, wordt ingevoerd? Als de zevententwintig landen deze heffing op financiële transacties zouden toepassen, zou de opbrengst ervan 57 miljard euro bedragen.

Weet u al of die heffing zonder meer bovenop de beurstaks zal komen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – Aangezien ik de brief heb ondertekend waarin ik de Europese Commissie gevraagd heb iets te ondernemen ten gunste van een versterkte samenwerking, kan ik alleen maar verheugd zijn over de aankondiging van een effectief voorstel van de Europese Commissie dat het de tien eurolanden, die zich in die zin hebben uitgesproken, mogelijk zou maken een heffing op financiële transacties in te voeren in het kader van een versterkte samenwerking.

Zoals de heer Miller zegt, moet dit voorstel voor een versterkte samenwerking nog door de Raad worden goedgekeurd bij gekwalificeerde meerderheid van alle leden, ook degenen die niet zouden deelnemen aan de versterkte

coopération renforcée, ainsi que par le parlement européen.

Ensuite seulement, la Commission déposera une proposition sur le fond. Il est très probable que cette proposition ne s'écartera pas fondamentalement de la proposition initiale du 28 septembre 2011.

Il est exact qu'il y a encore des divergences de vue entre les pays sur l'affectation de cette taxe, notamment entre la France et l'Allemagne.

La Commission propose, en ce qui concerne les ressources propres de l'Union, d'affecter deux tiers du produit d'une éventuelle taxe sur les transactions financières au budget communautaire.

C'est une orientation dont la Belgique soutient le principe. Notre pays a toujours été favorable au renforcement des ressources propres de l'Union. Une telle affectation devrait être compensée par une réduction de la contribution nationale belge au budget européen, mais cette discussion sur l'affectation est encore, à ce stade, très préliminaire.

Les craintes exprimées par certains États, comme le Royaume-Uni, la Suède, la Pologne, relatives à une éventuelle fuite des capitaux vers des places financières extra-européennes sont partagées par tous. Cet aspect des choses constituera un point central dans les discussions du Conseil et avec le Parlement européen. Il ne faut pas nier ce risque mais il ne faut pas non plus qu'il nous paralyse et empêche un débat de fond sur l'instauration d'une taxe sur les transactions financières dont les motivations sont bien connues.

M. Richard Miller (MR). – Nous sommes bien conscients de l'attention que vous portez à ce dossier très important, monsieur le vice-premier ministre.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine du 5 novembre :

Jeudi 8 novembre 2012 à 15 heures

Débat d'actualité et questions orales.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République d'Argentine, faite à Buenos Aires le 3 mars 2010 ; Doc. 5-1778/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérative du Brésil, signée à Bruxelles le 4 octobre 2009 ; Doc. 5-1785/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de transport aérien entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis d'Amérique, d'autre part, faits à Bruxelles le 25 avril 2007 et à Washington le 30 avril 2007 ; Doc. 5-1707/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Luxembourg le 24 juin 2010, modifiant l'Accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part,

samenwerking, alsook door het Europees Parlement.

De Commissie zal een voorstel over de grond van de zaak indienen, dat zeer waarschijnlijk niet fundamenteel zal afwijken van het oorspronkelijk voorstel van 28 september 2011.

Er bestaan inderdaad nog meningsverschillen over de bestemming van die heffing, vooral tussen Frankrijk en Duitsland.

De Commissie stelt voor twee derde van de opbrengst van een eventuele heffing op financiële transacties toe te wijzen aan de gemeenschapsbegroting.

België steunt dat principe. Ons land is altijd voorstander geweest van een versterking van de eigen middelen van de Unie. Die toewijzing zou moeten worden gecompenseerd door een daling van de Belgische nationale bijdrage aan de Europese begroting, maar de discussie over de bestemming bevindt zich nog in een zeer vroeg stadium.

Iedereen deelt de vrees van sommige staten, zoals het Verenigd Koninkrijk, Zweden en Polen, voor een eventuele kapitaalvlucht naar financiële centra buiten Europa. Dat aspect zal centraal staan in de besprekingen van de Raad en met het Europees Parlement. Dat risico mogen we niet negeren, maar het mag ons ook niet verlammen en een debat ten gronde beletten over de invoering van een heffing op financiële transacties, waarvan de redenen welbekend zijn.

De heer Richard Miller (MR). – *Mijnheer de vice-eersteminister, we zijn ons bewust van de aandacht die u besteedt aan dit zeer belangrijke dossier.*

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor de week van 5 november deze agenda voor:

Donderdag 8 november 2012 om 15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië, gedaan te Buenos Aires op 3 maart 2010; Stuk 5-1778/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Federale Republiek Brazilië, ondertekend te Brussel op 4 oktober 2009; Stuk 5-1785/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Staten van Amerika, anderzijds, gedaan te Brussel op 25 april 2007 en te Washington op 30 april 2007; Stuk 5-1707/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Luxemburg op 24 juni 2010, tot wijziging van de Luchtvervoersovereenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten,

signé les 25 et 30 avril 2007 ; Doc. 5-1708/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord multilatéral entre la Communauté européenne et ses États membres, la République d'Albanie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la Bosnie-Herzégovine, la République de Bulgarie, la République de Croatie, la République d'Islande, la République du Monténégro, le Royaume de Norvège, la Roumanie, la République de Serbie, et la Mission d'administration intérimaire des Nations unies au Kosovo sur la création d'un espace aérien commun européen, fait à Luxembourg le 9 juin 2006 ; Doc. 5-1795/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1° Convention internationale de 1990 sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, faite à Londres le 30 novembre 1990.

2° Protocole de 2000 sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, fait à Londres le 15 mars 2000 ; Doc. 5-1777/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Bruxelles le 23 décembre 2009 ; Doc. 5-1779/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement belge et le Gouvernement macédonien sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 juillet 2010 ; Doc. 5-1780/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 14 octobre 2010 ; Doc. 5-1781/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Serbie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Belgrade le 17 février 2010 ; Doc. 5-1782/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil sur l'exercice d'activités à but lucratif des personnes à charge des agents diplomatiques et consulaires, signé à Bruxelles le 4 octobre 2009 ; Doc. 5-1783/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la Bosnie-Herzégovine sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 28 octobre 2010 ; Doc. 5-1789/1 et 2.

Projet de loi portant assentiment à l'Échange de lettres entre le Royaume de Belgique et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant l'ouverture et l'exploitation d'une pharmacie sur le siège permanent de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signées à Bruxelles le

ondertekend op 25 en 30 april 2007; Stuk 5-1708/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Servië, Roemenië en de Missie van de Verenigde Naties voor interim-bestuur in Kosovo (UNMIK) betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte, gedaan te Luxemburg op 9 juni 2006; Stuk 5-1795/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:

1° Internationaal Verdrag van 1990 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, gedaan te Londen op 30 november 1990.

2° Protocol van 2000 inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvallen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, gedaan te Londen op 15 maart 2000; Stuk 5-1777/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 23 december 2009; Stuk 5-1779/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 juli 2010; Stuk 5-1780/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 14 oktober 2010; Stuk 5-1781/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Servië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Belgrado op 17 februari 2010; Stuk 5-1782/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Federale Republiek Brazilië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 4 oktober 2009; Stuk 5-1783/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Bosnië en Herzegovina inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 28 oktober 2010; Stuk 5-1789/1 en 2.

Wetsontwerp houdende instemming met de Uitwisseling van

3 février 2009 et le 3 mars 2009 ; Doc. 5-1788/1 et 2.

Prise en considération de propositions.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 8 novembre à 15 h.

(La séance est levée à 17 h.)

Excusés

Mme Defraigne et M. Ide, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

brieven tussen het Koninkrijk België en de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie betreffende de opening en de uitbating van een apotheek in de zetel van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, ondertekend te Brussel op 3 februari 2009 en 3 maart 2009; Stuk 5-1788/1 en 2.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 8 november om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Defraigne en de heer Ide, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale et la nouvelle loi communale, en ce qui concerne les connaissances linguistiques des mandataires locaux dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. 5-1819/1).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, en vue de relever la vitesse maximale autorisée sur les autoroutes (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-1813/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant la réglementation en matière de travail d'étudiant en vue d'instaurer la possibilité d'effectuer des prestations de travail sur la base de demi-journées (de M. Dirk Claes ; Doc. 5-1814/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et à la destination des embryons surnuméraires et des gamètes, en vue d'instaurer une obligation d'échange d'informations structuré préalablement à chaque traitement de l'infertilité (de Mme Elke Sleurs et consorts ; Doc. 5-1816/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la loi relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie du 10 août 2001 afin d'octroyer la possibilité aux pères de prendre deux jours de congé de paternité avant la date présumée de l'accouchement (de Mme Fabienne Winckel ; Doc. 5-1817/1).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de loi visant à déterminer les prestations minimales des syndics de copropriété pour la gestion d'un immeuble (de Mme Fabienne Winckel ; Doc. 5-1818/1).

– **Commission de la Justice**

Bijlage

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de Nieuwe Gemeentewet, wat de taalkennis van lokale mandatarissen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad betreft (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk 5-1819/1).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, om de maximumsnelheid op de autosnelwegen te verhogen (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-1813/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving inzake de studentenarbeid teneinde de tewerkstelling op basis van halve dagen mogelijk te maken (van de heer Dirk Claes; Stuk 5-1814/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en de bestemming van de overtalige embryo's en de gameten, met het oog op de invoering van een verplichte gestructureerde informatie-uitwisseling voorafgaand aan elke vruchtbaarheidsbehandeling (van mevrouw Elke Sleurs c.s.; Stuk 5-1816/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven, teneinde vaders de mogelijkheid te geven twee dagen vaderschapsverlof te nemen vóór de vermoedelijke dag van de bevalling (van mevrouw Fabienne Winckel; Stuk 5-1817/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot vaststelling van de minimale dienstverlening van de syndicus voor het beheer van een gebouw in mede-eigendom (van mevrouw Fabienne Winckel; Stuk 5-1818/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Propositions de loi spécialeArticle 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant les lois spéciales du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (de Mme Zakia Khattabi, MM. Dirk Claes, Philippe Mahoux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Rik Daems et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-1815/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Composition de commissions

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

– **Commission des Affaires sociales :**

Mme Leona Detiège remplace Mme Marleen Temmerman comme membre effectif.

– **Comité d'avis pour l'égalité des chances femmes-hommes :**

Mme Leona Detiège remplace Mme Marleen Temmerman comme membre.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de M. Piet De Bruyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la légalisation des colonies israéliennes* » (n° 5-2567)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

– de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *les paris sportifs de la Loterie nationale* » (n° 5-2568)

Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. Bert Anciaux au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *la destination de la collection d'art moderne des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique* » (n° 5-2569)

Commission des Finances et des Affaires économiques

– de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *la désignation d'un nouveau membre du Conseil général de la Banque centrale européenne* » (n° 5-2570)

Commission des Finances et des Affaires économiques**Voorstellen van bijzondere wet**Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wetten van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (van mevrouw Zakia Khattabi, de heren Dirk Claes, Philippe Mahoux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Rik Daems en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-1815/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Samenstelling van commissies

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden:**

Mevrouw Leona Detiège vervangt mevrouw Marleen Temmerman als effectief lid.

– **Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen:**

Mevrouw Leona Detiège vervangt mevrouw Marleen Temmerman als lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van de heer Piet De Bruyn aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de legalisering van de Israëliische kolonies*” (nr. 5-2567)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

– van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de sportwedenschappen bij de Nationale Loterij*” (nr. 5-2568)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de bestemming van de collectie moderne kunst van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België*” (nr. 5-2569)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de aanstelling van een nieuw lid bij de Algemene Raad van de Europese Centrale Bank*” (nr. 5-2570)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les négociations en vue d'un traité sur le commerce des armes* » (n° 5-2571)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'utilisation de bombes à sous-munitions russes au cours de la guerre civile syrienne* » (n° 5-2572)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *les problèmes techniques des motrices MW 41 de la SNCB* » (n° 5-2573)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *l'extension de Police-on-web* » (n° 5-2574)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Gérard Deprez à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le plan global pour lutter contre la violence à l'égard des policiers* » (n° 5-2575)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Patrick De Grootte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les armes d'attaque F2000 belges aux mains de l'organisation palestinienne terroriste Jihad islamique* » (n° 5-2576)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Patrick De Grootte à la ministre de la Justice sur « *les armes d'attaque F2000 belges aux mains de l'organisation palestinienne terroriste Jihad islamique* » (n° 5-2577)

Commission de la Justice

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le Mali* » (n° 5-2578)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'application Facebook permettant l'inscription en tant que donneur d'organes* » (n° 5-2579)

Commission des Affaires sociales

- van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de onderhandelingen met het oog op een wapenhandelsverdrag*” (nr. 5-2571)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het gebruik van Russische clustermunities in de Syrische burgeroorlog*” (nr. 5-2572)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de technische problemen van de motorwagens MW 41 van de NMBS*” (nr. 5-2573)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de uitbreiding van Police-on-web*” (nr. 5-2574)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Gérard Deprez aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het globaal plan ter bestrijding van het geweld tegen politiediensten*” (nr. 5-2575)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Patrick De Grootte aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Belgische F2000-aanvalswapens in handen van de Palestijnse terroristische organisatie Islamitische Jihad*” (nr. 5-2576)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Patrick De Grootte aan de minister van Justitie over “*de Belgische F2000-aanvalswapens in handen van de Palestijnse terroristische organisatie Islamitische Jihad*” (nr. 5-2577)

Commissie voor de Justitie

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*Mali*” (nr. 5-2578)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de Facebookapplicatie om zich te registreren als orgaandonor*” (nr. 5-2579)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- de M. Louis Ide au secrétaire d'État aux Affaires sociales, aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *le Fonds Amiante* » (n° 5-2580)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Cécile Thibaut au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *la politique de la tarification des trajets transfrontaliers des Chemins de fer luxembourgeois et de la Société nationale des chemins de fer belges* » (n° 5-2581)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Dominique Tilmans au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *les réductions d'impôts sur l'achat de voitures électriques* » (n° 5-2582)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le traitement des chiffres de la criminalité* » (n° 5-2583)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Helga Stevens au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur « *le service Securail* » (n° 5-2584)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la nomination d'un nouveau directeur général aux Affaires bilatérales du Service public fédéral Affaires étrangères* » (n° 5-2585)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Francis Delpérée à la ministre de la Justice sur « *l'arriéré judiciaire au Tribunal du travail de Namur-Dinant en matière de règlement collectif de dettes* » (n° 5-2586)

Commission de la Justice

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Par message du 17 octobre 2012, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait connaître au Sénat qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

- **Pris pour notification.**

- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, Gezinnen en Personen met een handicap over “*het Asbestfonds*” (nr. 5-2580)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*het tarifieringsbeleid inzake grensoverschrijdende trajecten van de Chemins de fer luxembourgeois en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen*” (nr. 5-2581)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de belastingvermindering bij aankoop van een elektrische wagen*” (nr. 5-2582)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het omgaan met de criminaliteitscijfers*” (nr. 5-2583)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over “*de dienst Securail*” (nr. 5-2584)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de aanduiding van een nieuwe directeur-generaal Bilaterale Zaken op de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken*” (nr. 5-2585)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Francis Delpérée aan de minister van Justitie over “*de gerechtelijke achterstand bij de arbeidsrechtbank van Namen-Dinant inzake collectieve schuldenregeling*” (nr. 5-2586)

Commissie voor de Justitie

Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Bij boodschap van 17 oktober 2012 heeft het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aan de Senaat laten weten dat het zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Assemblée de la Commission communautaire flamande

Par message du 19 octobre 2012, l'Assemblée de la Commission communautaire flamande a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Par message du 18 octobre 2012, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Assemblée de la Commission communautaire française

Par message du 19 octobre 2012, l'Assemblée de la Commission communautaire française a fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée en sa séance de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Évocation

Par message du 22 octobre 2012, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine (Doc. **5-1774/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évocations

Par messages du 23 octobre 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matchs de football (Doc. **5-1771/1**).

Projet de loi modifiant l'article 12 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (Doc. **5-1773/1**).

– **Pris pour notification.**

Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

Bij boodschap van 19 oktober 2012 heeft de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan de Senaat laten weten dat hij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Bij boodschap van 18 oktober 2012 heeft de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie

Bij boodschap van 19 oktober 2012 heeft de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie aan de Senaat laten weten dat zij zich ter vergadering van die dag geconstitueerd heeft.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 22 oktober 2012 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid (Stuk **5-1774/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 23 oktober 2012 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden (Stuk **5-1771/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (Stuk **5-1773/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Message de la Chambre

Par message du 18 octobre 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 17 octobre 2011 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques ainsi qu'aux restrictions applicables à ces substances (REACH) (Doc. **5-1812/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Dépôt d'un projet de loi

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, adoptée à Paris le 2 novembre 2001 (Gouvernement ; Doc. **5-1822/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 119/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle concernant les articles 8, 9, 16 et 17 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, posée par le Tribunal de commerce d'Anvers (numéro du rôle 5232) ;
- l'arrêt n° 120/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 65 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 5276) ;
- l'arrêt n° 121/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 7.4.1 du Code flamand de l'aménagement du territoire (coordination du 15 mai 2009), posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 5286) ;
- l'arrêt n° 122/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle relative à l'article 36 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5294) ;
- l'arrêt n° 123/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle concernant l'article 63 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 18 oktober 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 17 oktober 2011 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) (Stuk **5-1812/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Indiening van een wetsontwerp

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water, aangenomen te Parijs op 2 november 2001 (Regering; Stuk **5-1822/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 119/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 8, 9, 16 en 17 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen (rolnummer 5232);
- het arrest nr. 120/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 65 van de arbeidswet van 16 maart 1971, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 5276);
- het arrest nr. 121/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 7.4.1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 5286);
- het arrest nr. 122/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 36 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5294);
- het arrest nr. 123/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag over artikel 63 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld

Tribunal du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5299) ;

– l'arrêt n° 124/2012, rendu le 18 octobre 2012, en cause la question préjudicielle relative aux articles 50, alinéa 2, 1034 et 1419 du Code judiciaire, posée par le juge des saisies de Gand (numéro du rôle 5346).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– la question préjudicielle concernant l'article 4 de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, posée par le Tribunal de police de Termonde (numéro du rôle 5493) ;

– la question préjudicielle relative à l'article 30*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le Tribunal de commerce de Liège (numéro du rôle 5494) ;

– la question préjudicielle relative à l'article 186 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, posée par la Cour du travail de Liège (numéro du rôle 5495) ;

– la question préjudicielle concernant l'article 29*bis*, §1^{er}, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posée par le Tribunal de police de Bruxelles (numéro du rôle 5498).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– le recours en annulation totale ou partielle (les articles 2 et 3) de la loi du 15 mars 2012 « modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine », introduit par l'asbl « Association pour le droit des Étrangers » et autres (numéro du rôle 5488).

– **Pris pour notification.**

door de Arbeidsrechtbank te Brussel (rolnummer 5299);

– het arrest nr. 124/2012, uitgesproken op 18 oktober 2012, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 50, tweede lid, 1034 en 1419 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de beslagrechter te Gent (rolnummer 5346).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

– de prejudiciële vraag over artikel 4 van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, gesteld door de Politierechtbank te Dendermonde (rolnummer 5493);

– de prejudiciële vraag over artikel 30*bis* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Luik (rolnummer 5494);

– de prejudiciële vraag betreffende artikel 186 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Luik (rolnummer 5495);

– de prejudiciële vraag over artikel 29*bis*, §1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de Politierechtbank te Brussel (rolnummer 5498).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging (de artikelen 2 en 3) van de wet van 15 maart 2012 “tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging [en de verwijdering van vreemdelingen] en de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten”, ingesteld door de vzw “Association pour le droit des Étrangers” en anderen (rolnummer 5488).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Entreprises publiques économiques – bpost

Par lettre du 24 juillet 2012, le CEO de bpost a transmis au Sénat, conformément à l'article 27, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel pour 2011.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Comité consultatif de Bioéthique de Belgique

Par lettres des 16 et 19 octobre 2012, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat :

- l'avis n° 52 du 12 mars 2012 concernant les aspects éthiques de certaines dispositions des réglementations européenne et belge en matière de tissus et cellules humains utilisés dans le cadre de la médecine reproductive ;
- l'avis n° 53 du 14 mai 2012 relatif au refus de soins médicaux par une femme enceinte ayant une incidence sur le fœtus.
- **Envoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Justice.**

Economische Overheidsbedrijven – bpost

Bij brief van 24 juli 2012 heeft de CEO van bpost, overeenkomstig artikel 27, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag voor 2011.

- **Verzonden aan de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Bij brieven van 16 en 19 oktober 2012 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden:

- het advies nr. 52 van 12 maart 2012 betreffende de ethische aspecten van enkele bepalingen van de Europese en Belgische regelgeving op het gebied van menselijke weefsels en cellen die worden gebruikt in het kader van de reproductieve geneeskunde;
- het advies nr. 53 van 14 mei 2012 betreffende de weigering van medische zorg door een zwangere vrouw met gevolgen voor haar foetus.
- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Justitie.**